



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	6
DE - DEUTSCHE VERSION	10
FR - VERSION FRANÇAISE.....	14
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	18
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	22
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	26
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	30
CZ - ČESKÁ VERZE	34
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	38
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	42
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	46
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	50
IT - VERSIONE ITALIANA.....	54
NL - NEDERLANDSE VERSIE	58
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	62
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS.....	66



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pistolet do pompowania TG-13

Typ: G01111, Model: TG-13

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



***Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do
obowiązków ich użytkownika.***



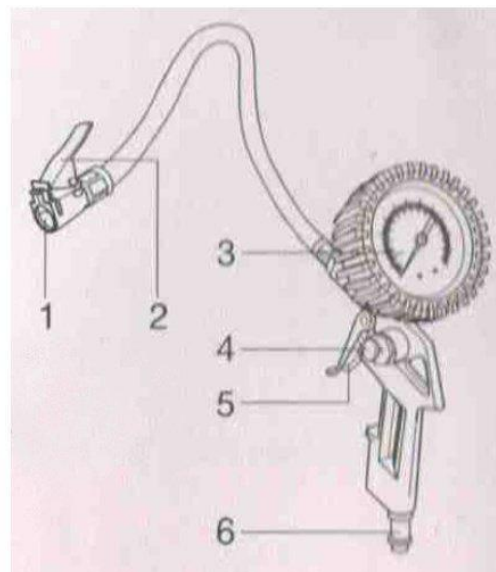
Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Zastosowanie

- Do pompowania i kontroli ciśnienia w kołach z ogumieniem pneumatycznym.
- Ciśnienie robocze 0-100PSI maksymalne 120PSI.
- Tylko do użytku domowego! Nie nadaje się do użytku przemysłowego lub profesjonalnego!

Lista części:

1. Nasadka na wentyl
2. Dźwignia zabezpieczająca
3. Wskaźnik ciśnienia (bar/psi)
4. Zawór do spuszczenia powietrza
5. Cyngiel
6. Złączka do sprężonego powietrza 1/4



Przed przystąpieniem do użytkowania produktu prosimy o kilka minut czasu i zapoznanie się z tą instrukcją obsługi. Jeżeli urządzenie przekazane ma zostać innej osobie, to wręczyć jej należy również/ la instrukcję.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- **UWAGA:** Nie wolno przekraczać podanego przed producenta maksymalnego ciśnienia w oponach!

Uwaga: Niebezpieczeństwo pęknięcia!

- Maksymalne ciśnienie robocze pistoletu do pompowania kol wynosi 120 PSI.
- Zasilanie sprężonego powietrza wyposażone musi być w zawór regulacji ciśnienia.

• Uwaga: Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

- Jako źródło ciśnienia nie może być nigdy używany tlen, palne gazy, gaz z butli lub inne środki. Pistoletu nie wolno nigdy kierować w stronę otwartego ognia.
- Nie wolno używać gorącego sprężonego powietrza! Maksymalna temperatura sprężonego powietrza nie może przekraczać 45 stopni Celsjusza.

Uwaga: Podczas pracy nosić należy zawsze okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, rękawice ochronne i ochronę słuchu.

- Uwaga Niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała: Pistoletu do pompowania kół nie wolno kierować w stronę ludzi lub zwierząt.
- Pistoletu do pompowania kół nie wolno uruchamiać bez założonej dyszy wylotu powietrza.

Uwaga!

Należy się upewnić, czy kompresor i przewód ciśnieniowy wyposażone są w filtr powietrza i element odwadniający.

- Uwaga! Wąż i manometr trzymać należy z dala od gorących powierzchni, otwartego ognia i agresywnych rozpuszczalników.
- Uwaga: Nie wolno używać gorącego sprężonego powietrza! Maksymalna temperatura sprężonego powietrza nie może przekraczać 45 stopni Celsjusza.

- Węża nie wolno zginać i stawiać na nim ciężkich przedmiotów.
- Należy uważać, aby manometr nie został najechany przez pojazdy.
- Uwaga: Należy się upewnić, czy kompresor i przewód ciśnieniowy wyposażone są w filtr powietrza i element odwadniający.
- Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę pistoletem do pompowania kół.
- Nie wolno dopuścić do upadku manometru na ziemię.

Uruchomienie / przyłączenie:

1. Złączkę włożyć do gniazda przyłączeniowego węża zasilającego w sprężone powietrze. Należy się upewnić, czy złączka zaskoczyła i czy kompresor wytworzyć może większe ciśnienie, jak potrzebne ciśnienie w oponach.
2. Proszę ustalić konieczne ciśnienie, które znaleźć można w instrukcji pojazdu lub w informacjach producenta opon. Maksymalne ciśnienie opon nie może zostać przekroczone. Maksymalne dopuszczalne ciśnienie opon znajduje się na oponach.
3. Zdjąć zatyczkę z wentyla, nacisnąć dźwignię zabezpieczającą przy nasadce na wentyl i założyć nasadkę na wentyl.
4. Pociągnąć na moment za cyngiel pistoletu. Powietrze płynie do opony. Aby sprawdzić aktualne ciśnienie w oponie, zwolnić cyngiel, panujące aktualnie w oponie ciśnienie wskazane zostanie na wskaźniku ciśnienia - manometrze. Operację tą powtarzać do momentu, aż manometr wykazywać będzie konieczne ciśnienie.
5. Jeżeli z opony ma zostać spuszczone powietrze, nacisnąć znajdujący się z boku zawór spustu powietrza. Po jego zwolnieniu zostanie ponownie wskazane panujące aktualnie w oponie ciśnienie.
6. Uwaga: Jeżeli pompowani i są opony bezdętkowe, które poluzowały się z felgi, należy skonsultować się ze specjalistą.
7. Po naciśnięciu dźwigni zabezpieczającej zdjąć nasadkę z wentyla i założyć ponownie zatyczkę. Odłączenie pistoletu od sprężonego powietrza odbywa się przez pociągnięcie do tyłu pierścienia na gnieździe przyłączeniowym zasilania w sprężone powietrze.

Czyszczenie:

- Manometr czyścić można tylko wilgotną ściereczką z dodatkiem płynu do naczyń.

Uwaga: Do czyszczenia nie wolno stosować agresywnych rozpuszczalników.

Uwaga! Nieprzestrzeganie powyższej instrukcji prowadzić może do obrażeń ciała, uszkodzeń urządzenia lub innych urządzeń lub przyrządów, za które nie zostanie przejęta odpowiedzialność.

Wyprodukowano dla

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia - CE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pistolet do pompowania TG-13

Typ: G01111, Model: TG-13

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn

2006/95/WE z dnia 12 grudnia 2006 r.

w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia oraz norm EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny

typu WE nr CMZJ1409224422 z dnia 18/09/2014

wydanego przez GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015

Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

TG-13 Inflating Gun
Type: G01111, Model: TG-13

Translation of the original instructions
EN - ENGLISH VERSION



Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.

Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

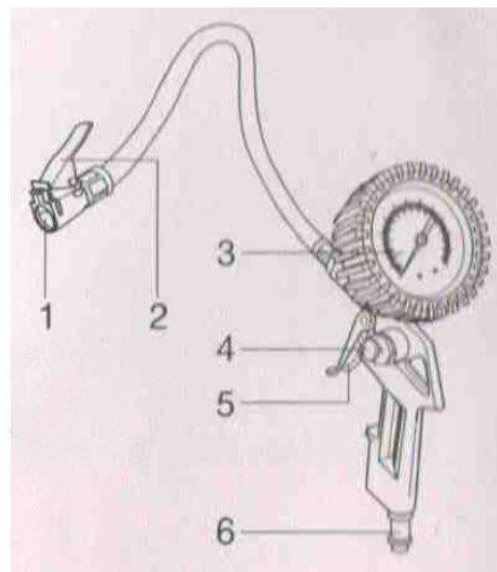


Application

- For inflating and checking the pressure in wheels with pneumatic tires.
- Working pressure 0-100PSI maximum 120PSI.
- For home use only! Not suitable for industrial or professional use!

Parts list:

1. Valve cap
2. Safety lever
3. Pressure gauge (bar/psi)
4. Air release valve
5. Trigger
6. Compressed air connector 1/4



Before using the product, please take a few minutes to read this user manual. If you pass on the device to someone else, give them the manual as well.

Safety tips:

- **WARNING:** Do not exceed the maximum tire pressure specified by the manufacturer!

Attention: Danger of breakage!

- The maximum working pressure of the tire inflator gun is 120 PSI.
- The compressed air supply must be equipped with a pressure regulating valve.

• **Caution:** Risk of fire and explosion!

- Oxygen, flammable gases, bottled gas or other media must never be used as a pressure source. The gun must never be pointed at an open flame.
- Do not use hot compressed air! The maximum temperature of the compressed air must not exceed 45 degrees Celsius.

Note: Always wear safety glasses, a dust mask, protective gloves and hearing protection when working.

- **Caution Danger of injury:** Do not point the tire inflator at people or animals.
- Do not operate the tire inflator without the air outlet nozzle in place.

Attention!

Make sure that the compressor and pressure line are equipped with an air filter and a drainage element.

- **Caution!** Keep the hose and pressure gauge away from hot surfaces, open flames and aggressive solvents.
- **Note:** Do not use hot compressed air! The maximum temperature of the compressed air must not exceed 45 degrees Celsius.

- The hose must not be bent or heavy objects placed on it.
- Be careful that the pressure gauge is not run over by vehicles.
- Note: Make sure that the compressor and pressure line are equipped with an air filter and a drainage element.
- Do not allow children to play with a tire inflator gun.
- Do not allow the pressure gauge to fall to the ground.

Start-up / connection:

1. Insert the connector into the connection socket of the compressed air supply hose. Make sure that the connector is engaged and that the compressor can generate a higher pressure than the required tire pressure.
2. Please determine the necessary pressure, which can be found in the vehicle manual or in the tire manufacturer's information. The maximum tire pressure must not be exceeded. The maximum permissible tire pressure is located on the tires.
3. Remove the valve cap, press the safety lever on the valve cap and place the valve cap on the valve.
4. Pull the trigger of the gun for a moment. Air flows into the tire. To check the current tire pressure, release the trigger, the current tire pressure will be indicated on the pressure indicator - manometer. Repeat this operation until the manometer shows the necessary pressure.
5. If you want to deflate the tire, press the air release valve on the side. When you release it, the current tire pressure will be displayed again.
6. Note: If you are inflating and have tubeless tires that have become loose from the rim, consult a specialist.
7. After pressing the safety lever, remove the cap from the valve and replace the cap. The gun is disconnected from the compressed air by pulling the ring on the compressed air supply connection socket backwards.

Cleaning:

- The pressure gauge should only be cleaned with a damp cloth and dishwashing liquid.

Note: Do not use aggressive solvents for cleaning.

Warning! Failure to follow the above instructions may result in personal injury, damage to the device or other devices or equipment, for which no liability will be accepted.

Manufactured for

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa Street 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



The last two digits of the year of application of the marking - CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

TG-13 Inflating Gun **Type: G01111, Model: TG-13**

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery

2006/95/EC of 12 December 2006

on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use
within certain voltage limits and standards EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013
is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. CMZJ1409224422 of 18/09/2014

issued by GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH
Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf
e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.**

Responsible for preparing technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Place and date of issue

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk
Name, first name and position of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

TG-13 Aufblaspistole

Typ: G01111, Modell: TG-13

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



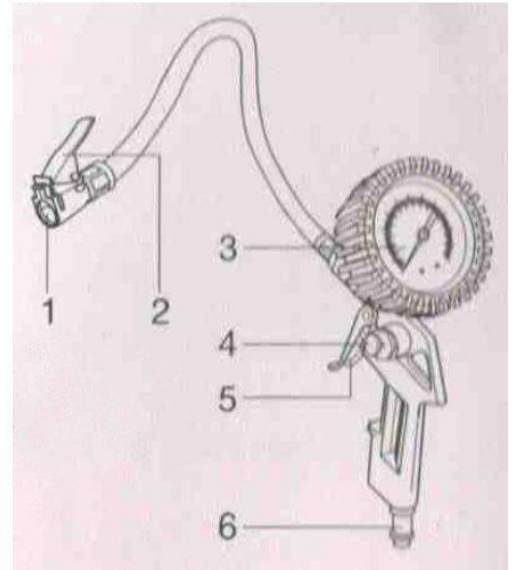
Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Anwendung

- Zum Aufpumpen und Prüfen des Drucks bei Rädern mit Luftreifen.
- Arbeitsdruck 0–100 PSI, maximal 120 PSI.
- Nur für den Heimgebrauch! Nicht für den industriellen oder professionellen Einsatz geeignet!

Stückliste:

1. Ventilkappe
2. Sicherheitshebel
3. Druckmesser (bar/psi)
4. Entlüftungsventil
5. Auslöser
6. Druckluftanschluss 1/4



Bevor Sie mit der Verwendung dieses Produkts beginnen, nehmen Sie sich bitte ein paar Minuten Zeit, um dieses Benutzerhandbuch zu lesen. Geben Sie bei Weitergabe des Gerätes auch diese Bedienungsanleitung mit.

Sicherheitstipps:

- **WARNUNG:** Überschreiten Sie nicht den vom Hersteller angegebenen maximalen Reifendruck!

Achtung: Bruchgefahr!

- Der maximale Arbeitsdruck der Reifenfüllpistole beträgt 120 PSI.
- Die Druckluftversorgung muss mit einem Druckregelventil ausgestattet sein.

- **Vorsicht: Brand- und Explosionsgefahr!**

- Sauerstoff, brennbare Gase, Flaschengas oder andere Medien dürfen niemals als Druckquelle verwendet werden. Eine Waffe darf niemals auf eine offene Flamme gerichtet werden.
- Keine heiße Druckluft verwenden! Die maximale Temperatur der Druckluft darf 45 Grad Celsius nicht überschreiten.

Hinweis: Tragen Sie beim Arbeiten immer eine Schutzbrille, eine Staubmaske, Schutzhandschuhe und einen Gehörschutz.

- **Vorsicht Verletzungsgefahr:** Richten Sie den Reifenfüller nicht auf Menschen oder Tiere.
- Betreiben Sie den Reifenfüller nicht ohne angebrachte Luftauslassdüse.

Aufmerksamkeit!

Achten Sie darauf, dass Kompressor und Druckleitung mit einem Luftfilter und einem Drainageelement ausgestattet sind.

- **Aufmerksamkeit!** Halten Sie Schlauch und Manometer von heißen Oberflächen, offenen Flammen und aggressiven Lösungsmitteln fern.
- **Achtung:** Keine heiße Druckluft verwenden! Die maximale Temperatur der Druckluft darf 45 Grad Celsius nicht überschreiten.

- Der Schlauch darf nicht geknickt oder mit schweren Gegenständen belegt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Manometer nicht von Fahrzeugen überfahren wird.
- Hinweis: Achten Sie darauf, dass Kompressor und Druckleitung mit einem Luftfilter und einem Drainageelement ausgestattet sind.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit einer Reifenfüllpistole zu spielen.
- Lassen Sie das Manometer nicht auf den Boden fallen.

Inbetriebnahme / Anschluss:

1. Stecken Sie den Stecker in die Anschlussbuchse des Druckluftversorgungsschlauchs. Stellen Sie sicher, dass der Stecker eingerastet ist und der Kompressor mehr Druck erzeugen kann als der erforderliche Reifendruck.
2. Bitte ermitteln Sie den erforderlichen Druck, diesen finden Sie im Fahrzeughandbuch oder in den Angaben des Reifenherstellers. Der maximale Reifendruck darf nicht überschritten werden. Der maximal zulässige Reifendruck ist auf den Reifen angegeben.
3. Entfernen Sie die Ventilkappe, drücken Sie den Sicherungshebel an der Ventilkappe und setzen Sie die Ventilkappe auf das Ventil.
4. Drücken Sie den Abzug der Pistole einen Moment lang. Luft strömt in den Reifen. Um den aktuellen Reifendruck zu prüfen, lassen Sie den Auslöser los; Der aktuelle Reifendruck wird auf der Druckanzeige - Manometer angezeigt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis das Manometer den erforderlichen Druck anzeigt.
5. Wenn Sie die Luft aus dem Reifen ablassen möchten, drücken Sie auf das seitlich angebrachte Luftablassventil. Nach dem Loslassen wird wieder der aktuelle Reifendruck angezeigt.
6. Hinweis: Wenn sich beim Aufpumpen schlauchlose Reifen von der Felge gelöst haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
7. Nachdem Sie den Sicherheitshebel gedrückt haben, entfernen Sie die Ventilkappe und setzen Sie die Kappe wieder auf. Das Trennen der Pistole von der Druckluftversorgung erfolgt durch das Zurückziehen des Ringes an der Anschlussbuchse der Druckluftversorgung.

Reinigung:

- Das Manometer sollte nur mit einem feuchten Tuch und Spülmittel gereinigt werden.
- Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungsmittel.

Aufmerksamkeit! Bei Nichtbeachtung der obigen Hinweise können Personenschäden, Schäden am Gerät oder anderen Geräten bzw. Einrichtungen die Folge sein, für die keine Haftung übernommen wird.

Hergestellt für

FH GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der Kennzeichnung - CE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

TG-13 Aufblaspistole Typ: G01111, Modell: TG-13

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen

2006/95/EG vom 12. Dezember 2006

zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel
zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen sowie Normen EN ISO 12100:2010, EN
1953:2013

ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist

EG-Typennummer CMZJ1409224422 vom 18.09.2014

herausgegeben von der GTS Prüf- und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Straße 21, D-09233 Hartmannsdorf

E-Mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers verändert oder umgebaut wird.**

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 23.09.2015

Ort und Datum der Ausstellung

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Pistolet de gonflage TG-13
Type : G01111, Modèle : TG-13

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



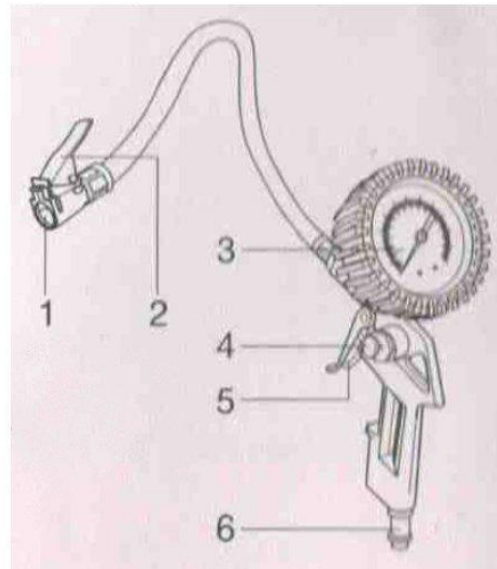
Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Application

- Pour gonfler et vérifier la pression des roues à pneus.
- Pression de travail 0-100PSC maximum 120PSI.
- Pour usage domestique uniquement ! Ne convient pas à un usage industriel ou professionnel !

Liste des pièces :

1. Bouchon de valve
2. Levier de sécurité
3. Manomètre (bar/psi)
4. Soupape de décharge d'air
5. Déclencheur
6. Connecteur d'air comprimé 1/4



Avant de commencer à utiliser ce produit, veuillez prendre quelques minutes pour lire ce manuel d'utilisation. Si l'appareil est transmis à une autre personne, remettez-lui également ce manuel d'instructions.

Conseils de sécurité :

- **AVERTISSEMENT** : Ne dépassez pas la pression maximale des pneus spécifiée par le fabricant !

Attention : Risque de casse !

- La pression de travail maximale du pistolet gonfleur de pneus est de 120 PSI.
- L'alimentation en air comprimé doit être équipée d'une vanne de régulation de pression.

- Attention : Risque d'incendie et d'explosion !

- L'oxygène, les gaz inflammables, le gaz en bouteille ou d'autres supports ne doivent jamais être utilisés comme source de pression. Une arme ne doit jamais être pointée vers une flamme nue.
- Ne pas utiliser d'air comprimé chaud ! La température maximale de l'air comprimé ne doit pas dépasser 45 degrés Celsius.

Remarque : portez toujours des lunettes de sécurité, un masque anti-poussière, des gants de protection et une protection auditive lorsque vous travaillez.

- Attention Risque de blessure : ne dirigez pas le gonfleur de pneus vers des personnes ou des animaux.
- N'utilisez pas le gonfleur de pneus sans la buse de sortie d'air en place.

Attention!

Assurez-vous que le compresseur et la conduite de pression sont équipés d'un filtre à air et d'un élément de drainage.

- Attention! Gardez le tuyau et le manomètre loin des surfaces chaudes, des flammes nues et des solvants agressifs.
- Attention : Ne pas utiliser d'air comprimé chaud ! La température maximale de l'air comprimé ne doit pas dépasser 45 degrés Celsius.

- Le tuyau ne doit pas être plié ni des objets lourds posés dessus.
- Veillez à ce que le manomètre ne soit pas écrasé par des véhicules.
- Remarque : Assurez-vous que le compresseur et la conduite de pression sont équipés d'un filtre à air et d'un élément de drainage.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec un pistolet gonfleur de pneus.
- Ne laissez pas le manomètre tomber au sol.

Démarrage / connexion :

1. Insérez le connecteur dans la prise de raccordement du tuyau d'alimentation en air comprimé. Assurez-vous que le connecteur est engagé et que le compresseur peut générer plus de pression que la pression des pneus requise.
2. Veuillez déterminer la pression requise, qui peut être trouvée dans le manuel du véhicule ou dans les informations du fabricant de pneus. La pression maximale des pneus ne doit pas être dépassée. La pression maximale autorisée des pneus est indiquée sur les pneus.
3. Retirez le bouchon de la valve, appuyez sur le levier de sécurité du bouchon de la valve et placez le bouchon de la valve sur la valve.
4. Appuyez sur la gâchette du pistolet pendant un moment. L'air circule dans le pneu. Pour vérifier la pression actuelle des pneus, relâchez la gâchette ; la pression actuelle des pneus sera affichée sur l'indicateur de pression - manomètre. Répétez cette opération jusqu'à ce que le manomètre indique la pression requise.
5. Si vous souhaitez dégonfler le pneu, appuyez sur la valve de décharge d'air située sur le côté. Une fois relâché, la pression actuelle des pneus s'affiche à nouveau.
6. Remarque : si vous gonflez et que vos pneus tubeless se sont détachés de la jante, consultez un spécialiste.
7. Après avoir appuyé sur le levier de sécurité, retirez le capuchon de la valve et réinstallez le capuchon. Le pistolet est déconnecté de l'alimentation en air comprimé en tirant vers l'arrière la bague située sur la prise de raccordement de l'alimentation en air comprimé.

Nettoyage:

- Le manomètre doit être nettoyé uniquement avec un chiffon humide et du liquide vaisselle.

Remarque : n'utilisez pas de solvants agressifs pour le nettoyage.

Attention! Le non-respect des instructions ci-dessus peut entraîner des blessures corporelles, des dommages à l'appareil ou à d'autres appareils ou équipements, pour lesquels aucune responsabilité ne sera assumée.

Fabriqué pour

FH GEKO

Kietlin, rue. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage - CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Pistolet de gonflage TG-13
Type : G01111, Modèle : TG-13

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines

2006/95/CE du 12 décembre 2006

relative à l'harmonisation des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension et normes EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE CMZJ1409224422 du 18/09/2014

délivré par GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail : info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Responsable de la préparation de la documentation technique :

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Lieu et date d'émission

M.Sc. Grzegorz Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пистолет для накачивания TG-13

Тип: G01111, Модель: TG-13

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



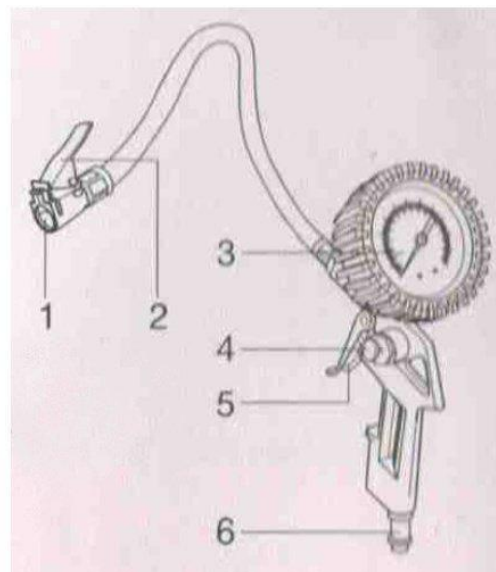
Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Приложение

- Для накачивания и проверки давления в колесах с пневматическими шинами.
- Рабочее давление 0-100 фунтов на кв. дюйм, максимум 120 фунтов на кв. дюйм.
- Только для домашнего использования! Не подходит для промышленного или профессионального использования!

Список деталей:

1. Колпачок клапана
2. Рычаг безопасности
3. Манометр (бар/фунт/кв. дюйм)
4. Клапан выпуска воздуха
5. Триггер
6. Соединитель сжатого воздуха 1/4



Прежде чем начать использовать этот продукт, пожалуйста, уделите несколько минут прочтению данного руководства пользователя. Если устройство передается другому человеку, передайте ему также данную инструкцию по эксплуатации.

Советы по безопасности:

- **ВНИМАНИЕ:** Не превышайте максимальное давление в шинах, указанное производителем!

Внимание: опасность поломки!

- Максимальное рабочее давление пистолета для накачивания шин составляет 120 фунтов на кв. дюйм.
- Система подачи сжатого воздуха должна быть оборудована клапаном регулирования давления.

- **Внимание:** опасность возгорания и взрыва!

- Кислород, горючие газы, баллонный газ или другие среды ни в коем случае не должны использоваться в качестве источника давления. Никогда не направляйте оружие на открытое пламя.
- Не используйте горячий сжатый воздух! Максимальная температура сжатого воздуха не должна превышать 45 градусов Цельсия.

Примечание: во время работы всегда надевайте защитные очки, респиратор, защитные перчатки и средства защиты органов слуха.

- **Внимание!** Опасность получения травмы: не направляйте насос для накачивания шин на людей или животных.
- Не используйте насос для накачивания шин без установленного на место выпускного отверстия для воздуха.

Внимание!

Убедитесь, что компрессор и напорная линия оснащены воздушным фильтром и дренажным элементом.

- **Внимание!** Держите шланг и манометр вдали от горячих поверхностей, открытого огня и агрессивных растворителей.
- **Внимание:** не используйте горячий сжатый воздух! Максимальная температура сжатого воздуха не должна превышать 45 градусов Цельсия.

- Шланг нельзя сгибать и ставить на него тяжелые предметы.
- Будьте осторожны, чтобы не переехать манометр транспортными средствами.
- Примечание: убедитесь, что компрессор и напорная линия оснащены воздушным фильтром и дренажным элементом.
- Не позволяйте детям играть с пистолетом для накачивания шин.
- Не допускайте падения манометра на землю.

Запуск/подключение:

1. Вставьте соединитель в соединительный разъем шланга подачи сжатого воздуха. Убедитесь, что соединитель подключен и компрессор может создавать давление, превышающее требуемое давление в шинах.
2. Определите необходимое давление, которое можно найти в руководстве по эксплуатации транспортного средства или в информации производителя шин. Не допускается превышение максимального давления в шинах. Максимально допустимое давление в шинах указано на шинах.
3. Снимите колпачок клапана, нажмите на предохранительный рычаг на колпачке клапана и наденьте колпачок клапана на клапан.
4. Нажмите на курок пистолета на мгновение. Воздух поступает в шину. Чтобы проверить текущее давление в шинах, отпустите курок; Текущее давление в шинах будет отображаться на индикаторе давления - манометре. Повторяйте эту операцию до тех пор, пока манометр не покажет необходимое давление.
5. Если вы хотите спустить воздух из шины, нажмите на клапан выпуска воздуха, расположенный сбоку. При отпускании кнопки текущее давление в шинах снова отобразится на дисплее.
6. Примечание: Если при накачивании бескамерные шины отсоединились от обода, обратитесь к специалисту.
7. После нажатия на предохранительный рычаг снимите колпачок клапана и установите его на место. Пистолет отключается от источника сжатого воздуха путем оттягивания кольца на штуцере подключения источника сжатого воздуха назад.

Уборка:

- Манометр следует чистить только влажной тканью и средством для мытья посуды.

Примечание: Не используйте для чистки агрессивные растворители.

Внимание! Несоблюдение вышеуказанных инструкций может привести к травмам, повреждению устройства или других устройств или оборудования, за что компания не несет ответственности.

Изготовлено для

ФХ ГЕКО

Кетлин, ул. Спейсерова 3,

97-500 Радомско

www.geko.pl



Последние две цифры года нанесения маркировки - CE

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФН GEKO Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

Пистолет для накачивания TG-13 **Тип: G01111, Модель: TG-13**

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС от 17 мая 2006 г. о машинах

2006/95/ЕС от 12 декабря 2006 г.

о гармонизации законов государств-членов, касающихся электрооборудования,
предназначенного для использования в определенных пределах напряжения и стандартах EN
ISO 12100:2010, EN 1953:2013

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Номер типа EC CMZJ1409224422 от 18.09.2014

выдано GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH

Бургштадтер Штрассе 21, D-09233 Хартманнсдорф
электронная почта: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было
изменено или переработано без согласия производителя.**

Ответственный за подготовку технической документации:

Гжегож Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 23.09.2015
Место и дата выдачи

Магистр наук Гжегож Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Пістолет для накачування TG-13

Тип: G01111, Модель: TG-13

Переклад оригінального посібника

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



*Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник користувача.
Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для
безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть
виникнути під час експлуатації пристрою.*



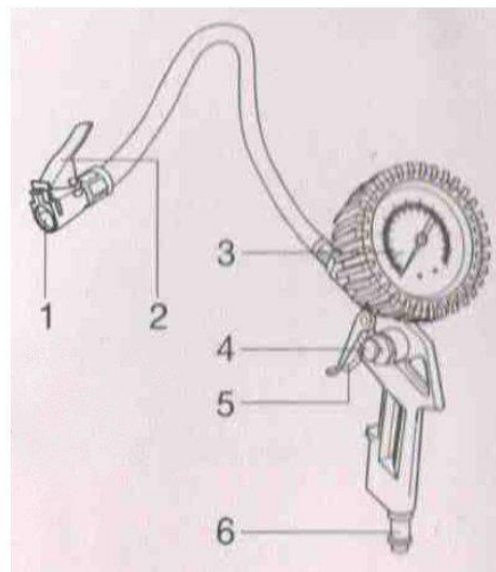
Виготовлено для
ФГ ГЕКО
Кітлін, вул. Spacerowa 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

застосування

- Для накачування та перевірки тиску в колесах з пневматичними шинами.
- Робочий тиск 0-100PSI максимум 120PSI.
- Тільки для домашнього використання! Не підходить для промислового чи професійного використання!

Список деталей:

1. Кришка вентилятора
2. Запобіжний важіль
3. Манометр (бар/псі)
4. Клапан випуску повітря
5. Тригер
6. Роз'єм для стисненого повітря 1/4



Перед використанням виробу приділіть кілька хвилин, щоб прочитати цей посібник користувача. Якщо пристрій планується передати іншій особі, будь ласка, дайте їй/їй ті самі інструкції.

Поради з безпеки:

- **УВАГА:** не перевищуйте максимальний тиск у шинах, вказаний виробником!

Увага: небезпека поломки!

- Максимальний робочий тиск пістолета для накачування шин становить 120 PSI.
- Подача стисненого повітря повинна бути оснащена клапаном регулювання тиску.

• Увага: небезпека пожежі та вибуху!

- Ніколи не можна використовувати як джерело тиску кисень, горючі гази, балонний газ або інші середовища. Пістолет ні в якому разі не можна спрямовувати на відкритий вогонь.
- Не використовуйте гаряче стиснене повітря! Максимальна температура стисненого повітря не може перевищувати 45 градусів Цельсія.

Примітка: під час роботи завжди надягайте захисні окуляри, маску від пилу, захисні рукавички та засоби захисту слуху.

- Увага. Ризик травмування: пістолет для накачування шин не можна спрямовувати на людей або тварин.
- Не можна використовувати пістолет для накачування шин без встановленої насадки для випуску повітря.

Увага!

Переконайтеся, що компресор і напірна лінія оснащені повітряним фільтром і дренажним елементом.

- Увага! Тримайте шланг і манометр подалі від гарячих поверхонь, відкритого вогню та агресивних розчинників.
- Примітка: не використовуйте гаряче стиснене повітря! Максимальна температура стисненого повітря не може перевищувати 45 градусів Цельсія.

- Шланг не можна згинати або класти на нього важкі предмети.
- Будьте обережні, щоб манометр не потрапив під транспортні засоби.
- Примітка: переконайтеся, що компресор і напірна лінія обладнані повітряним фільтром і дренажним елементом.
- Не дозволяйте дітям гратися з пістолетом для накачування шин.
- Не допускайте падіння манометра на землю.

Введення в експлуатацію / підключення:

1. Вставте роз'єм у з'єднувальне гніздо шланга подачі стисненого повітря. Переконайтеся, що роз'єм зафіксовано, і що компресор може виробляти тиск, який перевищує необхідний тиск у шинах.
2. Визначте необхідний тиск, який можна знайти в посібнику з експлуатації автомобіля або в інформації виробника шин. Не можна перевищувати максимальний тиск у шинах. Максимально допустимий тиск в шинах вказано на шинах.
3. Зніміть кришку з клапана, натисніть запобіжний важіль на кришці клапана та встановіть кришку на вентилятор.
4. На мить натисніть на спусковий гачок пістолета. Повітря надходить у шину. Щоб перевірити поточний тиск у шинах, відпустіть курок, поточний тиск у шинах буде показано на манометрі. Повторюйте цю операцію, поки манометр не покаже необхідний тиск.
5. Якщо ви хочете спустити повітря з шини, натисніть збоку на клапан випуску повітря. Після відпускання поточний тиск у шинах знову відобразиться.
6. Примітка: якщо у вас безкамерні шини, які від'єдналися від обода, слід звернутися до фахівця.
7. Після натискання на запобіжний важіль зніміть кришку з клапана та встановіть кришку на місце. Від'єднання пістолета від стисненого повітря відбувається шляхом відтягування кільця на гнізді подачі стисненого повітря.

Прибирання:

- Манометр можна чистити лише вологою ганчіркою з додаванням рідини для миття посуду.
- Примітка: не використовуйте для чищення агресивні розчинники.

Увага! Невиконання наведених вище інструкцій може призвести до травм, пошкодження пристрою або інших пристроїв чи пристроїв, за які ми не несемо відповідальності.

Виготовлено для

ФГ ГЕКО

Кітлін, вул. Космічна 3,

97-500 Радомсько

www.geko.pl



Дві останні цифри року нанесення маркування - CE

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

ФГ ГЕКО Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Надувний пістолет ТГ-13 Тип: G01111, Модель: TG-13

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/EC від 17 травня 2006 року про машини

2006/95/EC від 12 грудня 2006 року

про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електричного обладнання, призначеного для використання в певних межах напруги, і стандартів EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

є ідентичним примірнику, який є предметом свідоцтва про оцінку

№ типу EC CMZJ1409224422 від 18.09.2014

виданий GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

електронна адреса: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або модифіковано без згоди виробника.

Відповідальний за оформлення технічної документації:

Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 23.09.2015

Місце і дата видачі

М.А Гжегож Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Pripūtimo pistoletas TG-13

Tipas: G01111, modelis: TG-13

Originalaus vadovo vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą. Naudotojas yra atsakingas, kad perskaitytų visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir veikimui, ir suprastų bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrenginį.

Pagaminta už

FH GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

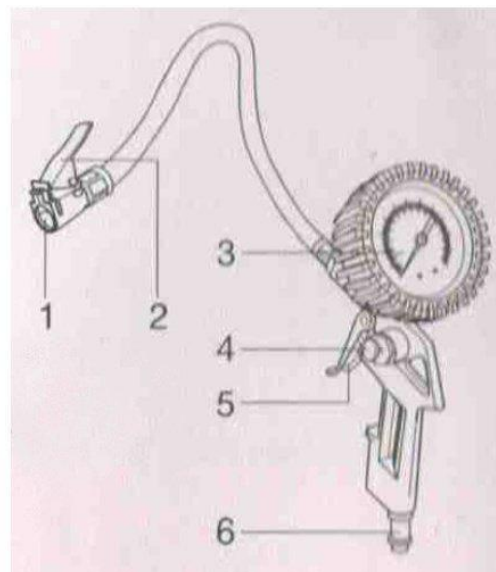


Taikymas

- Ratų su pneumatinėmis padangomis pripūtimui ir slėgio tikrinimui.
- Darbinis slėgis 0-100PSI maksimalus 120PSI.
- Tik naudojimui namuose! Netinka pramoniniam ar profesionaliam naudojimui!

Dalių sąrašas:

1. Ventilatoriaus dangtelis
2. Apsauginė svirtis
3. Slėgio matuoklis (baras/psi)
4. Oro išleidimo vožtuvas
5. Trigeris
6. Suspausto oro jungtis 1/4



Prieš naudodami gaminį, skirkite kelias minutes ir perskaitykite šį vartotojo vadovą. Jei prietaisas bus perduotas kitam asmeniui, duokite jam tokias pat instrukcijas.

Saugos patarimai:

- DĖMESIO: neviršykite gamintojo nurodyto maksimalaus slėgio padangose!

Dėmesio: lūžimo pavojus!

- Maksimalus padangos pripūtimo pistoleto darbinis slėgis yra 120 PSI.
- Suslėgto oro tiekimo sistemoje turi būti slėgio reguliavimo vožtuvas.

• Dėmesio: gaisro ir sprogimo pavojus!

- Deguonis, degios dujos, baliono dujos ar kitos terpės niekada negali būti naudojamos kaip slėgio šaltinis. Pistoletas niekada neturi būti nukreiptas į atvirą liepsną.
- Nenaudokite karšto suspausto oro! Maksimali suspausto oro temperatūra negali viršyti 45 laipsnių Celsijaus.

Pastaba: dirbdami visada dėvėkite apsauginius akinius, kaukę nuo dulkių, apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones.

- Dėmesio Pavojus susižaloti: Padangų pripūtimo pistoletas neturi būti nukreiptas į žmones ar gyvūnus.
- Padangų pripūtimo pistoleto negalima naudoti be oro išleidimo antgalio.

Dėmesio!

Įsitikinkite, kad kompresorius ir slėgio linija yra su oro filtru ir drenažo elementu.

- Dėmesio! Žarną ir manometrą laikykite toliau nuo karštų paviršių, atviros liepsnos ir agresyvių tirpiklių.
- Pastaba: nenaudokite karšto suspausto oro! Maksimali suspausto oro temperatūra negali viršyti 45 laipsnių Celsijaus.

- Žarna neturi būti sulenkta ir ant jos negalima dėti sunkių daiktų.
- Būkite atsargūs, kad manometro nenutrenktų transporto priemonės.
- Pastaba: įsitikinkite, kad kompresorius ir slėgio linija yra su oro filtru ir drenažo elementu.
- Vaikams negalima leisti žaisti su padangų pripūtimo pistoletu.
- Neleiskite manometrai nukristi ant žemės.

Paleidimas / prijungimas:

1. Įkiškite jungtį į suspausto oro tiekimo žarnos prijungimo lizdą. Įsitikinkite, kad jungtis užsifiksuoja ir ar kompresorius gali sukurti didesnę slėgį nei reikalingas padangų slėgis.
2. Nustatykite reikiamą slėgį, kurį galite rasti transporto priemonės vadove arba padangų gamintojo informacijoje. Negalima viršyti maksimalaus slėgio padangose. Didžiausias leistinas padangų slėgis nurodytas ant padangų.
3. Nuimkite dangtelį nuo vožtuvo, paspauskite apsauginę svirtį ant vožtuvo dangtelio ir uždėkite ventiliatoriaus dangtelį.
4. Trumpam patraukite pistoleto gaiduką. Oras patenka į padangą. Norėdami patikrinti esamą padangų slėgį, atleiskite gaiduką, dabartinis padangų slėgis bus rodomas slėgio matuoklyje. Kartokite šį veiksmą tol, kol manometras parodys reikiamą slėgį.
5. Jei norite išleisti orą iš padangos, paspauskite šone esantį oro išleidimo vožtuvą. Jį atleidus vėl bus rodomas esamas padangų slėgis.
6. Pastaba: Jei turite bekaimes padangas, kurios atsilaisvino nuo ratlankio, turėtumėte pasikonsultuoti su specialistu.
7. Paspaudę apsauginę svirtį, nuimkite dangtelį nuo vožtuvo ir uždėkite dangtelį. Pistoletas atjungiamas nuo suslėgto oro, patraukiant atgal žiedą ant suspausto oro tiekimo jungties lizdo.

Valymas:

- Manometrą galima valyti tik drėgna šluoste ir šiek tiek indų ploviklio.

Pastaba: valymui nenaudokite agresyvių tirpiklių.

Dėmesio! Jei nesilaikysite aukščiau pateiktų nurodymų, galite susižaloti, sugadinti įrenginį arba kitus įrenginius ar įrenginius, už kuriuos neprisiimama atsakomybės.

Pagaminta už

FH GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Paskutiniai du ženklavimo metų skaitmenys – CE

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

TG-13 pripūtimo pistoletas **Tipas: G01111, Modelis: TG-13**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006/42/EB dėl mašinų

m. gruodžio 12 d. 2006 /95/EB

dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įranga, skirta naudoti tam tikrose įtampos ribose, ir standartų EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 suderinimo
yra identiška kopijai, kuri yra vertinimo pažymėjimo objektas

EB tipo Nr. 2014-09-18 CMZJ1409224422

išleido GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

paštas: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas arba modifikuojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2015-09-23

Išdavimo vieta ir data

M.A Grzegorz Kowalczyk

Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

**TG-13 piepūšamās pistoles
tips: G01111, modelis: TG-13**

Originālās rokasgrāmatas tulkojums
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties ierīces darbības laikā.

Ražots priekš
FH GEKO

Kītлина, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

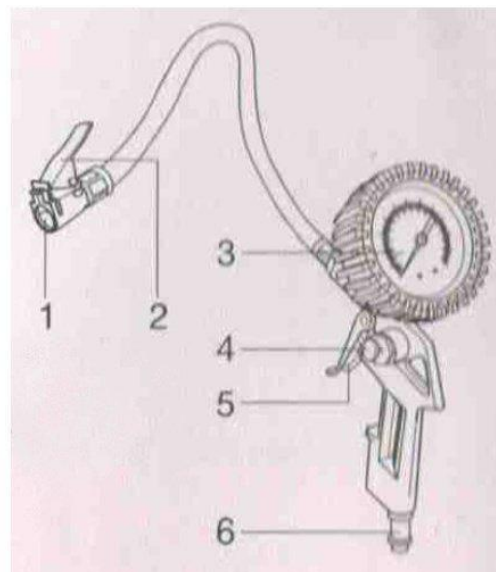


Pieteikums

- Piepumpēšanai un spiediena pārbaudei riteņos ar pneimatiskajām riepām.
- Darba spiediens 0-100PSI maksimālais 120PSI.
- Tikai lietošanai mājās! Nav piemērots rūpnieciskai vai profesionālai lietošanai!

Detaļu saraksts:

1. Ventilatora vāciņš
2. Drošības svira
3. Spiediena mērītājs (bar/psi)
4. Gaisa atlaišanas vārsts
5. Sprūda
6. Saspiestā gaisa savienotājs 1/4



Pirms produkta lietošanas, lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo lietotāja rokasgrāmatu. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, sniedziet viņai tos pašus norādījumus.

Drošības padomi:

- **UZMANĪBU:** Nepārsniedziet ražotāja norādīto maksimālo spiedienu riepās!

Uzmanību: Salūšanas risks!

- Riepu piepūšanas pistoles maksimālais darba spiediens ir 120 PSI.
- Saspiestā gaisa padevei jābūt aprīkotai ar spiediena regulēšanas vārstu.

• **Uzmanību:** Ugunsgrēka un sprādziena risks!

- Skābekli, uzliesmojošas gāzes, balona gāzi vai citus līdzekļus nekad nedrīkst izmantot kā spiediena avotu. Ieroci nekad nedrīkst vērst pret atklātu liesmu.
- Neizmantojiet karstu saspiestu gaisu! Maksimālā saspiestā gaisa temperatūra nedrīkst pārsniegt 45 grādus pēc Celsija.

Piezīme: Strādājot, vienmēr valkājiet aizsargbrilles, putekļu masku, aizsargcimdus un dzirdes aizsarglīdzekļus.

- **Uzmanību** levainojumu gūšanas risks: Riepas piepūšanas pistoli nedrīkst vērst pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Riepu piepūšanas pistoli nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīta gaisa izplūdes sprausla.

Uzmanību!

Pārliecinieties, vai kompresors un spiediena līnija ir aprīkota ar gaisa filtru un drenāžas elementu.

- **Uzmanību!** Turiet šļūteni un manometru tālāk no karstām virsmām, atklātās liesmas un agresīviem šķīdinātājiem.
- **Piezīme:** neizmantojiet karstu saspiestu gaisu! Maksimālā saspiestā gaisa temperatūra nedrīkst pārsniegt 45 grādus pēc Celsija.

- Šļūtene nedrīkst būt saliekta vai uz tās novietot smagus priekšmetus.
- Uzmanieties, lai manometrs netiktu notriekts ar transportlīdzekļiem.
- Piezīme: Pārliedzinieties, vai kompresors un spiediena līnija ir aprīkoti ar gaisa filtru un drenāžas elementu.
- Bērniem nedrīkst ļaut spēlēties ar riepu piepūšanas pistoli.
- Neļaujiet manometram nokrist uz zemes.

Nodošana ekspluatācijā / pieslēgšana:

1. Ievietojiet savienotāju saspiestā gaisa padeves šļūtenes savienojuma ligzdā. Pārliedzinieties, vai savienotājs nofiksējas un vai kompresors var radīt lielāku spiedienu nekā nepieciešamais spiediens riepās.
2. Nosakiet nepieciešamo spiedienu, ko var atrast transportlīdzekļa rokasgrāmatā vai riepu ražotāja informācijā. Maksimālo spiedienu riepās nedrīkst pārsniegt. Maksimālais pieļaujamais spiediens riepās ir norādīts uz riepām.
3. Noņemiet vāciņu no vārsta, nospiediet drošības sviru uz vārsta vāciņa un uzlieciet atpakaļ ventilatora vāciņu.
4. Uz brīdi pavelciet pistoles sprūdu. Gaiss ieplūst riepā. Lai pārbaudītu pašreizējo riepu spiedienu, atlaidiet mēlīti, pašreizējais riepu spiediens tiks parādīts manometrā. Atkārtojiet šo darbību, līdz manometrs parāda nepieciešamo spiedienu.
5. Ja vēlaties izlaist riepu, nospiediet sānos esošo gaisa atlaišanas vārstu. Pēc tā atlaišanas atkal tiks parādīts pašreizējais riepu spiediens.
6. Piezīme: Ja jums ir bezkameru riepas, kas ir atslābušas no loka, jums jākonsultējas ar speciālistu.
7. Pēc drošības sviras nospiešanas noņemiet vāciņu no vārsta un uzlieciet vāciņu. Pistoles atvienošana no saspiestā gaisa tiek veikta, atvelkot gredzenu uz saspiestā gaisa padeves pieslēguma ligzdas.

Tīrīšana:

- Spiediena mērītāju var tīrīt tikai ar mitru drānu un neredzams trauku mazgāšanas līdzekļa.

Piezīme: Tīrīšanai neizmantojiet agresīvus šķīdinātājus.

Uzmanību! Iepriekš minēto norādījumu neievērošana var izraisīt miesas bojājumus, ierīces vai citu ierīču vai ierīču bojājumus, par kuriem netiek uzņemta atbildība.

Ražots priekš

FH GEKO

Kītлина, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Markējuma uzlikšanas gada pēdējie divi cipari – CE

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

TG-13 piepūšamā pistole **Tips: G01111, Modelis: TG-13**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) par mašīnām

2006/95/EK (2006. gada 12. decembris).

par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, un standartu EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 saskaņošanu ir identiska kopijai, kas ir novērtējuma sertifikāta priekšmets

EK tipa Nr. CMZJ1409224422, 18.09.2014

izdevusi GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-pasts: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Atbild par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Gžegožs Kovaļčiks, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 23.09.2015

Izdošanas vieta un datums

M.A Grzegorz Kowalczyk

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Nafukovací pistole TG-13
Typ: G01111, Model: TG-13

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat při provozu zařízení.

Vyrobeno pro
RD GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

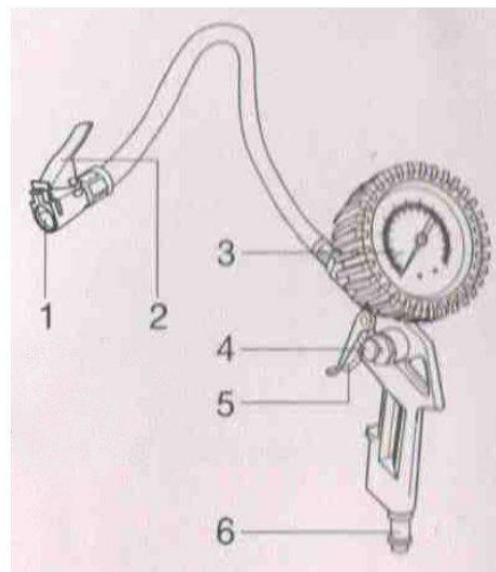


Aplikace

- Pro huštění a kontrolu tlaku v kolech s pneumatikami.
- Pracovní tlak 0-100PSI maximálně 120PSI.
- Pouze pro domácí použití! Nevhodné pro průmyslové nebo profesionální použití!

Seznam dílů:

1. Víko ventilátoru
2. Bezpečnostní páka
3. Tlakoměr (bar/psi)
4. Odvzdušňovací ventil
5. Spoušť
6. Konektor stlačeného vzduchu 1/4



Před použitím výrobku věnujte několik minut přečtení této uživatelské příručky. Pokud má být zařízení předáno jiné osobě, dejte jí prosím stejné pokyny.

Bezpečnostní tipy:

- **POZOR:** Nepřekračujte maximální tlak vzduchu stanovený výrobcem!

Pozor: Nebezpečí zlomení!

- Maximální pracovní tlak pistole na huštění pneumatik je 120 PSI.
- Přívod stlačeného vzduchu musí být vybaven tlakovým regulačním ventilem.

- **Pozor:** Nebezpečí požáru a výbuchu!

- Kyslík, hořlavé plyny, lahvové plyny nebo jiná média se nikdy nesmí používat jako zdroj tlaku. Pistole nesmí nikdy mířit do otevřeného ohně.
- Nepoužívejte horký stlačený vzduch! Maximální teplota stlačeného vzduchu nesmí překročit 45 stupňů Celsia.

Poznámka: Při práci vždy používejte ochranné brýle, masku proti prachu, ochranné rukavice a ochranu sluchu.

- **Pozor Nebezpečí zranění:** Pistole pro huštění pneumatik nesmí mířit na lidi nebo zvířata.
- Pistole pro huštění pneumatik nesmí být provozována bez nainstalované trysky pro výstup vzduchu.

Pozor!

Ujistěte se, že kompresor a tlakové potrubí jsou vybaveny vzduchovým filtrem a drenážním prvkem.

- **Pozor!** Udržujte hadici a manometr mimo horké povrchy, otevřený oheň a agresivní rozpouštědla.
- **Upozornění:** Nepoužívejte horký stlačený vzduch! Maximální teplota stlačeného vzduchu nesmí překročit 45 stupňů Celsia.

- Hadice se nesmí ohýbat nebo na ni pokládat těžké předměty.
- Dávejte pozor, aby do tlakoměru nenarazila vozidla.
- Poznámka: Ujistěte se, že kompresor a tlakové potrubí jsou vybaveny vzduchovým filtrem a drenážním prvkem.
- Děti si nesmí hrát s pistolí na huštění pneumatik.
- Nedovolte, aby tlakoměr spadl na zem.

Uvedení do provozu / připojení:

1. Zasuňte konektor do připojovacího hrdla hadice přívodu stlačeného vzduchu. Ujistěte se, že konektor zapadne a že kompresor může vytvořit větší tlak, než je požadovaný tlak v pneumatikách.
2. Určete potřebný tlak, který najdete v návodu k vozidlu nebo v informacích výrobce pneumatik. Maximální tlak v pneumatikách nesmí být překročen. Maximální přípustný tlak v pneumatikách je uveden na pneumatikách.
3. Odstraňte uzávěr z ventilu, stiskněte pojistnou páčku na uzávěru ventilu a nasadte uzávěr na ventilátor.
4. Na okamžik stiskněte spoušť pistole. Vzduch proudí do pneumatiky. Pro kontrolu aktuálního tlaku v pneumatice uvolněte spoušť, aktuální tlak v pneumatice se zobrazí na tlakoměru. Tento postup opakujte, dokud manometr neukáže potřebný tlak.
5. Chcete-li pneumatiku vypustit, stiskněte boční vypouštěcí ventil. Po jeho uvolnění se opět zobrazí aktuální tlak v pneumatice.
6. Poznámka: Pokud máte bezdušové pneumatiky, které se uvolnily z ráfku, měli byste se poradit s odborníkem.
7. Po stisknutí bezpečnostní páčky sejměte víčko z ventilu a víčko nasadte zpět. Odpojení pistole od stlačeného vzduchu se provede zatažením kroužku na hrdle přívodu stlačeného vzduchu.

Čištění:

- Tlakoměr lze čistit pouze vlhkým hadříkem a trochou prostředku na mytí nádobí.

Poznámka: K čištění nepoužívejte agresivní rozpouštědla.

Pozor! Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek zranění osob, poškození zařízení nebo jiných zařízení či zařízení, za které neneseme žádnou odpovědnost.

Vyrobeno pro

RD GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Poslední dvě číslice roku, kdy bylo označení použito - CE

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Nafukovací pistole TG-13 **Typ: G01111, Model: TG-13**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních

2006/95/ES ze dne 12. prosince 2006

o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí a norem EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

je shodná s kopií, která je předmětem osvědčení o posouzení

EC typ č. CMZJ1409224422 ze dne 18.09.2014

vydané společností GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo upraven bez souhlasu výrobce.

Zodpovědnost za přípravu technické dokumentace:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Místo a datum vydání

M.A Grzegorz Kowalczyk
Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Nafukovacia pištoľ TG-13
Typ: G01111, Model: TG-13

Preklad originálneho návodu
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a porozumel všetkým rizikám, ktoré sa môžu vyskytnúť počas prevádzky zariadenia.

Vyrobéné pre
RD GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

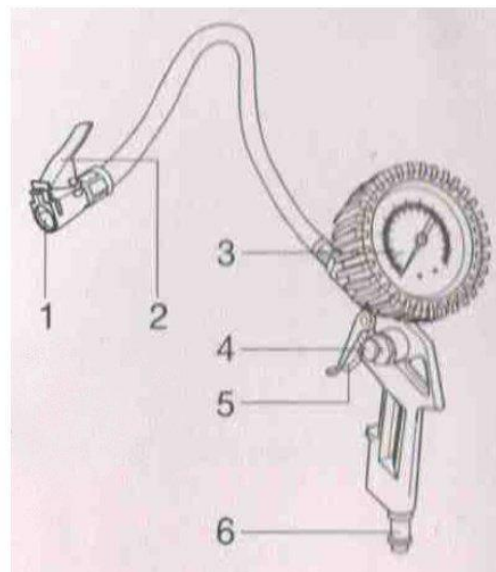


Aplikácia

- Na hustenie a kontrolu tlaku v kolesách s pneumatikami.
- Pracovný tlak 0-100PSC maximálne 120PSI.
- Len na domáce použitie! Nevhodné pre priemyselné alebo profesionálne použitie!

Zoznam dielov:

1. Kryt ventilátora
2. Bezpečnostná páka
3. Tlakomer (bar/psi)
4. Odvzdušňovací ventil
5. Spúšť
6. Konektor stlačeného vzduchu 1/4



Pred použitím produktu venujte niekoľko minút prečítaniu tohto návodu na použitie. Ak má byť zariadenie odovzdané inej osobe, dajte jej/jej rovnaké pokyny.

Bezpečnostné tipy:

- **POZOR:** Neprekračujte maximálny tlak vzduchu stanovený výrobcom!

Pozor: Nebezpečenstvo zlomenia!

- Maximálny pracovný tlak pištole na hustenie pneumatík je 120 PSI.
- Prívod stlačeného vzduchu musí byť vybavený tlakovým regulačným ventilom.

• Pozor: Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Kyslík, horľavé plyny, plyn vo fľašiach alebo iné médiá sa nikdy nesmú používať ako zdroj tlaku. Pištoľ nikdy nesmie byť namierená na otvorený plameň.
- Nepoužívajte horúci stlačený vzduch! Maximálna teplota stlačeného vzduchu nesmie presiahnuť 45 stupňov Celzia.

Poznámka: Pri práci vždy používajte ochranné okuliare, protiprachovú masku, ochranné rukavice a ochranu sluchu.

- Pozor Nebezpečenstvo poranenia: Pištoľ na hustenie pneumatík nesmie smerovať na ľudí alebo zvieratá.
- Pištoľ na hustenie pneumatík sa nesmie používať bez nainštalovanej trysky na výstup vzduchu.

Pozor!

Uistite sa, že kompresor a tlakové vedenie sú vybavené vzduchovým filtrom a drenážnym prvkom.

- Pozor! Udržujte hadicu a manometer mimo horúcich povrchov, otvoreného ohňa a agresívnych rozpúšťadiel.
- Upozornenie: Nepoužívajte horúci stlačený vzduch! Maximálna teplota stlačeného vzduchu nesmie presiahnuť 45 stupňov Celzia.

- Hadica nesmie byť ohnutá ani na ňu klásť ťažké predmety.
- Dávajte pozor, aby do tlakomeru nenarazili vozidlá.
- Poznámka: Uistite sa, že kompresor a tlakové vedenie sú vybavené vzduchovým filtrom a drenážnym prvkom.
- Deťom sa nesmie dovoliť hrať sa s pištoľou na hustenie pneumatík.
- Nedovoľte, aby tlakomer spadol na zem.

Uvedenie do prevádzky / pripojenie:

1. Zasuňte konektor do pripojovacieho hrdla hadice privodu stlačeného vzduchu. Uistite sa, že konektor zapadol a že kompresor môže produkovať väčší tlak, než je požadovaný tlak v pneumatikách.
2. Určte potrebný tlak, ktorý nájdete v príručke k vozidlu alebo v informáciách výrobcu pneumatík. Maximálny tlak v pneumatikách nesmie byť prekročený. Maximálny povolený tlak v pneumatikách je uvedený na pneumatikách.
3. Odstráňte uzáver z ventilu, stlačte poistnú páčku na uzávere ventilu a nasadte uzáver na ventilátor.
4. Na chvíľu stlačte spúšť pištole. Vzduch prúdi do pneumatiky. Ak chcete skontrolovať aktuálny tlak v pneumatike, uvoľníte spúšť, aktuálny tlak v pneumatike sa zobrazí na manometri. Opakujte túto operáciu, kým tlakomer neukáže potrebný tlak.
5. Ak chcete pneumatiku vypustiť, stlačte bočný vypúšťací ventil. Po jeho uvoľnení sa opäť zobrazí aktuálny tlak v pneumatikách.
6. Poznámka: Ak máte bezdušové pneumatiky, ktoré sa uvoľnili z ráfika, mali by ste sa poradiť s odborníkom.
7. Po stlačení bezpečnostnej páčky odstráňte uzáver z ventilu a nasadte uzáver. Odpojenie pištole od stlačeného vzduchu sa vykoná stiahnutím krúžku na hrdle privodu stlačeného vzduchu.

Čistenie:

- Tlakomer je možné čistiť iba vlhkou handričkou a trochou prostriedku na umývanie riadu.

Poznámka: Na čistenie nepoužívajte agresívne rozpúšťadlá.

Pozor! Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže viesť k zraneniu osôb, poškodeniu zariadenia alebo iných zariadení alebo zariadení, za ktoré nenesieme žiadnu zodpovednosť.

Vyrobené pre

RD GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Posledné dve číslice roku, kedy bolo označenie použité - CE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Nafukovacia pištoľ TG-13 **Typ: G01111, Model: TG-13**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach

2006/95/ES z 12. decembra 2006

o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia a noriem EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

je zhodná s kópiou, ktorá je predmetom osvedčenia o posúdení

Typ ES č. CMZJ1409224422 zo dňa 18.09.2014

vydané spoločnosťou GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa výrobok zmení alebo upraví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu technickej dokumentácie zodpovedá:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015

Miesto a dátum vydania

M.A Grzegorz Kowalczyk

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

TG-13 felfújó pisztoly

Típus: G01111, Modell: TG-13

Az eredeti kézikönyv fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a készülék működése során felmerülő kockázatokat.

számára készült

FH GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

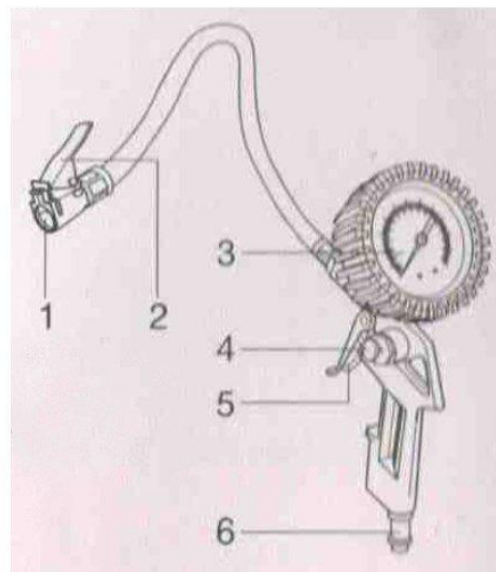


Alkalmazás

- Pneumatikus gumibroncsokkal felszerelt kerekek felfújásához és nyomásának ellenőrzéséhez.
- Üzemi nyomás 0-100PSI maximum 120PSI.
- Csak otthoni használatra! Ipari vagy professzionális használatra nem alkalmas!

Alkatrészlista:

1. Ventilátor sapka
2. Biztonsági kar
3. Nyomásmérő (bar/psi)
4. Levegőszelep
5. Kioldó
6. Sűrített levegő csatlakozó 1/4



A termék használata előtt kérjük, szánjon néhány percet a használati útmutató elolvasására. Ha a készüléket egy másik személynek kívánja továbbadni, kérjük, adja meg neki ugyanezt az utasítást.

Biztonsági tippek:

- FIGYELEM: Ne lépje túl a gyártó által megadott maximális gumibroncsnyomást!

Figyelem: Törésveszély!

- Az abroncsfelfújó pisztoly maximális üzemi nyomása 120 PSI.
- A sűrített levegő ellátást nyomásszabályozó szeleppel kell felszerelni.

• Figyelem: Tűz- és robbanásveszély!

- Oxigént, gyúlékony gázokat, palackgázt vagy más közeget soha nem szabad nyomásforrásként használni. A pisztolyt soha nem szabad nyílt lángra irányítani.
- Ne használjon forró sűrített levegőt! A sűrített levegő maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 45 Celsius fokot.

Megjegyzés: Munka közben mindig viseljen védőszemüveget, pormaszkot, védőkesztyűt és hallásvédőt.

- Figyelem Személyi sérülés veszélye: A gumibroncs-felfújó pisztolyt nem szabad emberekre vagy állatokra irányítani.
- A gumibroncs-felfújó pisztolyt nem szabad a levegőkivezető fúvóka felszerelése nélkül működtetni.

Figyelem!

Győződjön meg arról, hogy a kompresszor és a nyomóvezeték légszűrővel és leeresztő elemmel van felszerelve.

- Figyelem! Tartsa távol a tömlőt és a nyomásmérőt forró felületektől, nyílt lángtól és agresszív oldószerektől.
- Megjegyzés: Ne használjon forró sűrített levegőt! A sűrített levegő maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 45 Celsius fokot.

- A tömlőt nem szabad meghajlítani, vagy nehéz tárgyakat helyezni rá.
- Ügyeljen arra, hogy a nyomásmérőt ne üsse el járművek.
- Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a kompresszor és a nyomóvezeték fel van szerelve légszűrővel és leeresztő elemmel.
- Gyermekek nem játszhatnak a gumibroncs-felfújó pisztollyal.
- Ne engedje, hogy a nyomásmérő a földre essen.

Üzembe helyezés / bekötés:

1. Dugja be a csatlakozót a sűrítettlevegő-ellátó tömlő csatlakozóaljzatába. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó bepattan, és a kompresszor a szükséges gumibroncsnyomásnál nagyobb nyomást tud termelni.
2. Határozza meg a szükséges nyomást, amely megtalálható a jármű kézikönyvében vagy a gumibroncs gyártójának információiban. A maximális gumibroncsnyomást nem szabad túllépni. A megengedett legnagyobb nyomás a gumibroncsokon fel van tüntetve.
3. Vegye le a kupakot a szelepről, nyomja meg a biztonsági kart a szelepsapkán, és helyezze vissza a sapkát a ventilátorra.
4. Egy pillanatra húzza meg a pisztoly ravaszát. Levegő áramlik a gumibroncsba. Az aktuális gumibroncsnyomás ellenőrzéséhez engedje el a ravaszt, az aktuális gumibroncsnyomás megjelenik a nyomásmérőn. Addig ismételje ezt a műveletet, amíg a nyomásmérő meg nem mutatja a szükséges nyomást.
5. Ha le szeretné ereszteni az abroncsot, nyomja meg az oldalán lévő légtelenítő szelepet. Elengedése után ismét megjelenik az aktuális gumibroncsnyomás.
6. Megjegyzés: Ha tömlő nélküli abroncsai vannak, amelyek leváltak a felniről, forduljon szakemberhez.
7. A biztonsági kar megnyomása után vegye le a kupakot a szelepről, és helyezze vissza a kupakot. A pisztoly leválasztása a sűrített levegőről a sűrítettlevegő-ellátó csatlakozóaljzat gyűrűjének visszahúzásával történik.

Tisztítás:

- A nyomásmérőt csak nedves ruhával és némi mosogatószerrel tisztíthatja.

Megjegyzés: Ne használjon agresszív oldószereket a tisztításhoz.

Figyelem! A fenti utasítások be nem tartása személyi sérülést, a készülék vagy más eszközök vagy eszközök károsodását okozhatja, amelyekért nem vállalunk felelősséget.

számára készült

FH GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



A jelölés alkalmazásának évének utolsó két számjegye - CE

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

TG-13 felfújó pisztoly **Típus: G01111, Modell: TG-13**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

A gépekről szóló, 2006. május 17-i **2006/42/EK irányelv**

A 2006. december 12-i **2006 /95/EK**

az egyes feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó
tagállami jogszabályok és az EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 szabványok harmonizálásáról
megegyezik az értékelési bizonyítvány tárgyát képező másolattal

EK típus sz. CMZJ1409224422, 2014.09.18

a GTS Pruf-und Zertifizierungs GmbH által kibocsátott

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

**Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése
nélkül megváltoztatják vagy módosítják.**

A műszaki dokumentáció készítéséért felelős:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2015.09.23
Kiállítás helye és ideje

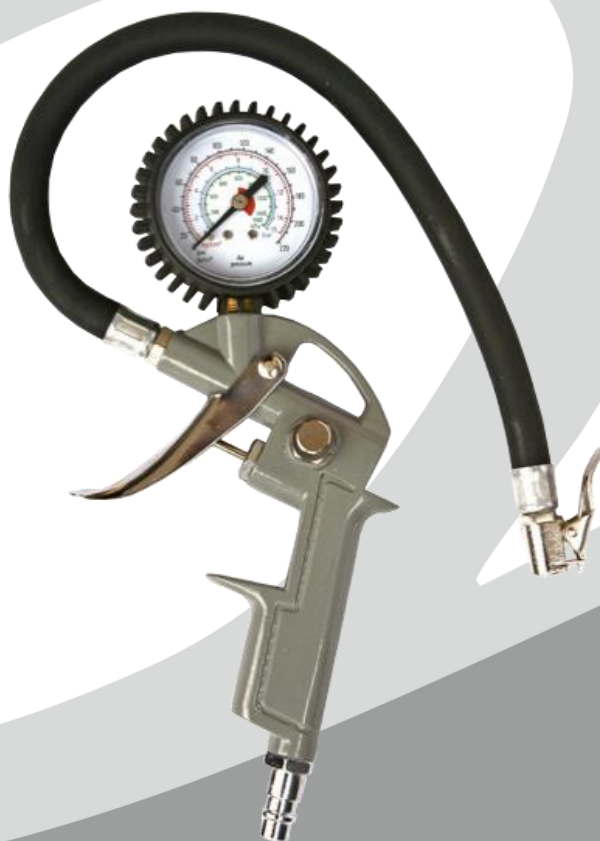
M.A Grzegorz Kowalczyk
A meghatalmazott vezetékneve, neve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Pistol de umflare TG-13
Tip: G01111, Model: TG-13

Traducerea manualului original
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și funcționarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul funcționării dispozitivului.



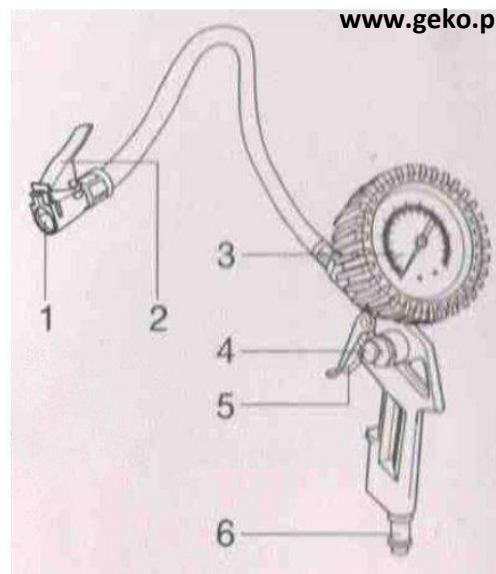
Produs pentru
FH GEKO
Kitlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko

Aplicație

- Pentru umflarea și verificarea presiunii în roți cu anvelope pneumatice.
- Presiune de lucru 0-100PSI maxim 120PSI.
- Doar pentru uz casnic! Nu este potrivit pentru uz industrial sau profesional!

Lista de piese:

1. Capac ventilator
2. Maneta de siguranță
3. Manometru (bar/psi)
4. Supapă de eliberare a aerului
5. Declanșare
6. Conector aer comprimat 1/4



Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să luați câteva minute pentru a citi acest manual de utilizare. Dacă dispozitivul urmează să fie predat unei alte persoane, vă rugăm să îi oferiți aceleași instrucțiuni.

Sfaturi de siguranță:

- ATENȚIE: Nu depășiți presiunea maximă în anvelope specificată de producător!

Atenție: Pericol de rupere!

- Presiunea maximă de lucru a pistolului de umflare a anvelopelor este de 120 PSI.
- Alimentarea cu aer comprimat trebuie să fie echipată cu o supapă de reglare a presiunii.

• Atenție: Pericol de incendiu și explozie!

- Oxigenul, gazele inflamabile, gazul din butelie sau alte medii nu pot fi niciodată folosite ca sursă de presiune. Pistolul nu trebuie niciodată îndreptat către o flacără deschisă.
- Nu folosiți aer comprimat fierbinte! Temperatura maximă a aerului comprimat nu poate depăși 45 de grade Celsius.

Notă: purtați întotdeauna ochelari de protecție, mască de praf, mănuși de protecție și protecție pentru auz atunci când lucrați.

- Atenție Risc de vătămare corporală: Pistolul de umflare a anvelopelor nu trebuie îndreptat spre oameni sau animale.
- Pistolul de umflare a anvelopelor nu trebuie utilizat fără duza de evacuare a aerului instalată.

Atenție!

Asigurați-vă că compresorul și conducta de presiune sunt echipate cu un filtru de aer și un element de drenaj.

- Atenție! Țineți furtunul și manometrul departe de suprafețe fierbinți, flăcări deschise și solvenți agresivi.
- Notă: Nu folosiți aer comprimat fierbinte! Temperatura maximă a aerului comprimat nu poate depăși 45 de grade Celsius.

- Furtunul nu trebuie să fie îndoit sau așezate obiecte grele pe el.
- Aveți grijă ca manometrul să nu fie lovit de vehicule.
- Notă: Asigurați-vă că compresorul și conducta de presiune sunt echipate cu un filtru de aer și un element de drenaj.
- Copiii nu trebuie să aibă voie să se joace cu pistolul de umflare a anvelopelor.
- Nu lăsați manometrul să cadă pe pământ.

Punere în funcțiune/conectare:

1. Introduceți conectorul în mufa de conectare a furtunului de alimentare cu aer comprimat. Asigurați-vă că conectorul se cuplează și că compresorul poate produce o presiune mai mare decât presiunea necesară în anvelope.
2. Determinați presiunea necesară, care se găsește în manualul vehiculului sau în informațiile producătorului de anvelope. Presiunea maximă în anvelope nu trebuie depășită. Presiunea maximă admisă în anvelope este indicată pe anvelope.
3. Scoateți capacul de la supapă, apăsați pârghia de siguranță de pe capacul supapei și puneți capacul ventilatorului.
4. Apăsați momentan pe trăgaciul pistolului. Aerul curge în anvelopă. Pentru a verifica presiunea curentă în anvelope, eliberați declanșatorul, presiunea curentă în anvelope va fi indicată pe manometru. Repetați această operațiune până când manometrul indică presiunea necesară.
5. Dacă doriți să dezumflați anvelopa, apăsați supapa de eliberare a aerului din lateral. După eliberarea acestuia, presiunea curentă în anvelope va fi afișată din nou.
6. Notă: Dacă aveți anvelope fără cameră care s-au desprins de pe jantă, ar trebui să consultați un specialist.
7. După apăsarea pârghiei de siguranță, scoateți capacul de la supapă și puneți capacul. Deconectarea pistolului de la aerul comprimat se face trăgând înapoi inelul de pe priza de racordare a aerului comprimat.

curatenie:

- Manometrul poate fi curățat numai cu o cârpă umedă și puțin lichid de spălat vase.

Notă: Nu utilizați solvenți agresivi pentru curățare.

Atenție! Nerespectarea instrucțiunilor de mai sus poate duce la vătămări corporale, deteriorarea dispozitivului sau a altor dispozitive sau dispozitive pentru care nu va fi acceptată nicio răspundere.

Produs pentru

FH GEKO

Kitlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Ultimele două cifre ale anului în care a fost aplicat marcajul - CE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu deplină responsabilitate că:

Pistol de umflare TG-13 Tip: G01111, Model: TG-13

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind utilajele

2006/95/CE din 12 decembrie 2006

privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentele electrice concepute pentru a fi utilizate în anumite limite de tensiune și standardele EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

este identică cu copia care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. CMZJ1409224422 din 18.09.2014

emis de GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau modificat fără acordul producătorului.

Responsabil cu întocmirea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 23.09.2015
Locul și data emiterii

M.A Grzegorz Kowalczyk
Numele, numele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Pistola de inflado TG-13

Tipo: G01111, Modelo: TG-13

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.

Fabricado para
FH GEKO

Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

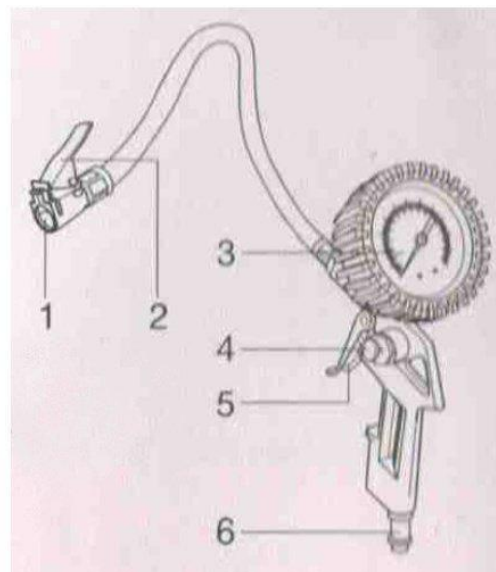


Solicitud

- Para inflar y verificar la presión en ruedas con neumáticos.
- Presión de trabajo 0-100PSI máximo 120PSI.
- ¡Solo para uso doméstico! ¡No apto para uso industrial o profesional!

Lista de piezas:

1. Tapa de válvula
2. Palanca de seguridad
3. Manómetro (bar/psi)
4. Válvula de liberación de aire
5. Disparador
6. Conector de aire comprimido 1/4



Antes de comenzar a utilizar este producto, tómese unos minutos para leer este manual de usuario. Si el dispositivo se pasa a otra persona, entréguele también este manual de instrucciones.

Consejos de seguridad:

- ADVERTENCIA: ¡No exceda la presión máxima de los neumáticos especificada por el fabricante!

Atención: ¡Peligro de rotura!

- La presión máxima de trabajo de la pistola infladora de neumáticos es de 120 PSI.
- El suministro de aire comprimido debe estar equipado con una válvula reguladora de presión.

• Precaución: ¡Riesgo de incendio y explosión!

- Nunca se deben utilizar como fuente de presión oxígeno, gases inflamables, gases envasados u otros medios. Nunca se debe apuntar un arma a una llama abierta.
- ¡No utilice aire comprimido caliente! La temperatura máxima del aire comprimido no debe superar los 45 grados centígrados.

Nota: Utilice siempre gafas de seguridad, mascarilla antipolvo, guantes protectores y protección auditiva cuando trabaje.

- Precaución Peligro de lesiones: No apunte el inflador de neumáticos hacia personas o animales.
- No opere el inflador de neumáticos sin la boquilla de salida de aire en su lugar.

¡Atención!

Asegúrese de que el compresor y la línea de presión estén equipados con un filtro de aire y un elemento de drenaje.

- ¡Atención! Mantenga la manguera y el manómetro alejados de superficies calientes, llamas abiertas y disolventes agresivos.
- Atención: ¡No utilice aire comprimido caliente! La temperatura máxima del aire comprimido no debe superar los 45 grados centígrados.

- No se debe doblar la manguera ni colocar objetos pesados sobre ella.
- Tenga cuidado de que el manómetro no sea atropellado por vehículos.
- Nota: Asegúrese de que el compresor y la línea de presión estén equipados con un filtro de aire y un elemento de drenaje.
- No permita que los niños jueguen con la pistola infladora de neumáticos.
- No permita que el manómetro caiga al suelo.

Puesta en marcha / conexión:

1. Inserte el conector en la toma de conexión de la manguera de suministro de aire comprimido. Asegúrese de que el conector esté acoplado y que el compresor pueda generar más presión que la presión de neumático requerida.
2. Determine la presión requerida, que puede encontrar en el manual del vehículo o en la información del fabricante de los neumáticos. No se debe superar la presión máxima de los neumáticos. La presión máxima permitida de los neumáticos está marcada en los neumáticos.
3. Retire la tapa de la válvula, presione la palanca de seguridad en la tapa de la válvula y coloque la tapa de la válvula en la válvula.
4. Apriete el gatillo de la pistola por un momento. El aire fluye hacia el neumático. Para comprobar la presión actual de los neumáticos, suelte el gatillo; La presión actual de los neumáticos se mostrará en el indicador de presión - manómetro. Repita esta operación hasta que el manómetro muestre la presión requerida.
5. Si desea desinflar el neumático, presione la válvula de liberación de aire ubicada en el costado. Al soltarlo, se mostrará nuevamente la presión actual de los neumáticos.
6. Nota: Si está inflando y tiene neumáticos sin cámara que se han soltado de la llanta, consulte con un especialista.
7. Después de presionar la palanca de seguridad, retire la tapa de la válvula y vuelva a instalarla. La pistola se desconecta del suministro de aire comprimido tirando hacia atrás del anillo situado en el conector de suministro de aire comprimido.

Limpieza:

- El manómetro debe limpiarse únicamente con un paño húmedo y líquido lavavajillas.

Nota: No utilice disolventes agresivos para la limpieza.

¡Atención! El incumplimiento de las instrucciones anteriores puede provocar lesiones personales, daños al dispositivo o a otros dispositivos o equipos, por los cuales no se asumirá ninguna responsabilidad.

Fabricado para

FH GEKO

Kietlin, calle. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado - CE

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Pistola de inflado TG-13 **Tipo: G01111, Modelo: TG-13**

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas
2006/95/CE de 12 de diciembre de 2006
sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativas al material eléctrico
diseñado para utilizarse con determinados límites y normas de tensión EN ISO 12100:2010, EN
1953:2013
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación
N.º de tipo CE CMZJ1409224422 del 18/09/2014
emitido por GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH
Calle Burgstadter 21, D-09233 Hartmannsdorf
correo electrónico: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Responsable de preparar la documentación técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Lugar y fecha de emisión

Maestría en Ciencias. Grzegorz Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Pistola gonfiaggio TG-13

Tipo: G01111, Modello: TG-13

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.

Prodotto per
FH GEKO

Via Kietlin Strada pedonale 3
97-500 Radom
www.geko.pl

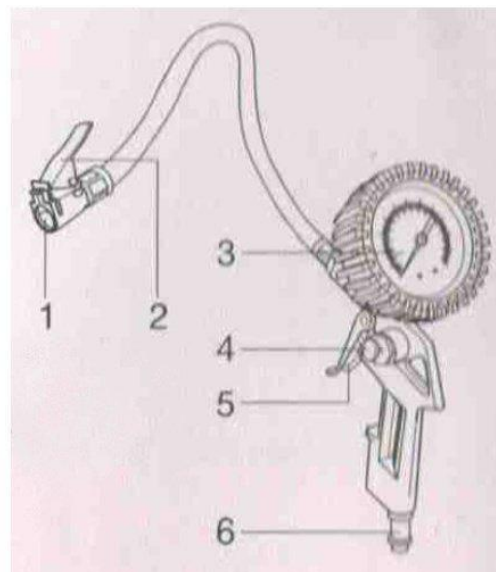


Applicazione

- Per gonfiare e controllare la pressione nelle ruote con pneumatici.
- Pressione di esercizio 0-100PSI massimo 120PSI.
- Solo per uso domestico! Non adatto all'uso industriale o professionale!

Elenco dei componenti:

1. Tappo valvola
2. Leva di sicurezza
3. Manometro (bar/psi)
4. Valvola di sfiato dell'aria
5. Innesco
6. Connettore aria compressa 1/4



Prima di iniziare a utilizzare questo prodotto, ti preghiamo di dedicare qualche minuto alla lettura del presente manuale utente. Se il dispositivo viene ceduto a un'altra persona, consegnarle anche questo manuale di istruzioni.

Suggerimenti per la sicurezza:

- **ATTENZIONE:** non superare la pressione massima dei pneumatici specificata dal produttore!

Attenzione: pericolo di rottura!

- La pressione massima di esercizio della pistola gonfiatrice per pneumatici è di 120 PSI.
- L'alimentazione dell'aria compressa deve essere dotata di una valvola di regolazione della pressione.

- Attenzione: rischio di incendio ed esplosione!

- Non utilizzare mai ossigeno, gas infiammabili, gas in bombole o altri mezzi come fonti di pressione. Non puntare mai la pistola verso una fiamma libera.
- Non utilizzare aria compressa calda! La temperatura massima dell'aria compressa non deve superare i 45 gradi Celsius.

Nota: durante il lavoro indossare sempre occhiali di sicurezza, maschera antipolvere, guanti protettivi e protezioni acustiche.

- Attenzione Pericolo di lesioni: non puntare il gonfiatore per pneumatici verso persone o animali.
- Non utilizzare il gonfiatore per pneumatici senza l'ugello di uscita dell'aria in posizione.

Attenzione!

Assicurarsi che il compressore e la linea di pressione siano dotati di un filtro dell'aria e di un elemento di drenaggio.

- Attenzione! Tenere il tubo flessibile e il manometro lontano da superfici calde, fiamme libere e solventi aggressivi.
- Attenzione: non utilizzare aria compressa calda! La temperatura massima dell'aria compressa non deve superare i 45 gradi Celsius.

- Il tubo non deve essere piegato né su di esso devono essere appoggiati oggetti pesanti.
- Fare attenzione a non far passare i veicoli sopra il manometro.
- Nota: assicurarsi che il compressore e la linea di pressione siano dotati di un filtro dell'aria e di un elemento di drenaggio.
- Non permettere ai bambini di giocare con la pistola gonfiagomme.
- Non lasciare che il manometro cada a terra.

Avvio/collegamento:

1. Inserire il connettore nella presa di collegamento del tubo di alimentazione dell'aria compressa. Assicurarsi che il connettore sia inserito e che il compressore possa generare una pressione maggiore di quella richiesta per gli pneumatici.
2. Determinare la pressione richiesta, che può essere trovata nel manuale del veicolo o nelle informazioni fornite dal produttore degli pneumatici. Non superare la pressione massima degli pneumatici. La pressione massima consentita per gli pneumatici è indicata sugli stessi.
3. Rimuovere il tappo della valvola, premere la leva di sicurezza sul tappo della valvola e posizionare il tappo della valvola sulla valvola.
4. Premere il grilletto della pistola per un momento. L'aria fluisce nel pneumatico. Per controllare la pressione attuale degli pneumatici, rilasciare il grilletto; la pressione attuale degli pneumatici verrà visualizzata sull'indicatore di pressione - manometro. Ripetere questa operazione fino a quando il manometro non indica la pressione richiesta.
5. Se si desidera sgonfiare il pneumatico, premere la valvola di rilascio dell'aria situata sul lato. Una volta rilasciato, verrà nuovamente visualizzata la pressione attuale degli pneumatici.
6. Nota: se si sta gonfiando una ruota e i pneumatici senza camera d'aria si sono allentati dal cerchio, consultare uno specialista.
7. Dopo aver premuto la leva di sicurezza, rimuovere il tappo della valvola e reinstallarlo. Per scollegare la pistola dall'alimentazione dell'aria compressa, tirare all'indietro l'anello sulla presa di collegamento dell'alimentazione dell'aria compressa.

Pulizia:

- Il manometro deve essere pulito solo con un panno umido e del detersivo per i piatti.

Nota: non utilizzare solventi aggressivi per la pulizia.

Attenzione! La mancata osservanza delle istruzioni di cui sopra può causare lesioni personali, danni al dispositivo o ad altri dispositivi o apparecchiature, per i quali non si assume alcuna responsabilità.

Prodotto per

FH GEKO

Via Kietlin Spazio 3,

97-500 Radom

www.geko.pl



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura - CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la propria piena responsabilità che:

Pistola gonfiaggio TG-13
Tipo: G01111, Modello: TG-13

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine

2006/95/CE del 12 dicembre 2006

sull'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione e norme EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

è identico al campione oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. CMZJ1409224422 del 18/09/2014

rilasciato da GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstädter Straße 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Luogo e data di rilascio

Laurea Magistrale Grzegorz Kowalczyk
Nome, cognome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

TG-13 Opblaaspistool
Type: G01111, Model: TG-13

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de apparatuur.



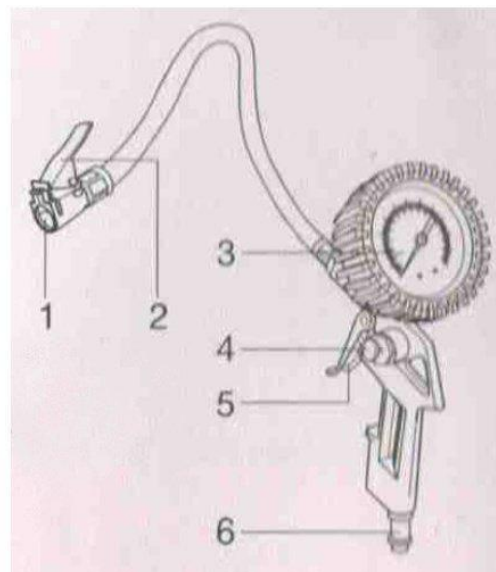
Gemaakt voor
FH GEKO
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Sollicitatie

- Voor het oppompen en controleren van de druk in wielen met luchtbanden.
- Werkdruk 0-100PSI maximaal 120PSI.
- Alleen voor thuisgebruik! Niet geschikt voor industrieel of professioneel gebruik!

Onderdelenlijst:

1. Ventieldop
2. Veiligheidshendel
3. Manometer (bar/psi)
4. Luchtafvoerventiel
5. Trigger
6. Persluchtaansluiting 1/4



Neem een paar minuten de tijd om deze gebruikershandleiding te lezen voordat u dit product gaat gebruiken. Als u het apparaat aan iemand anders doorgeeft, geef hem of haar dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

Veiligheidstips:

- **WAARSCHUWING:** Overschrijd de door de fabrikant aangegeven maximale bandenspanning niet!

Let op: breukgevaar!

- De maximale werkdruk van het bandenpomppistool bedraagt 120 PSI.
- De persluchtvoorziening moet voorzien zijn van een drukregelventiel.

- Let op: Brand- en explosiegevaar!

- Zuurstof, brandbare gassen, flessengas of andere media mogen nooit als drukbron worden gebruikt. Een wapen mag nooit op een open vlam gericht worden.
- Gebruik geen hete perslucht! De maximale temperatuur van de perslucht mag niet hoger zijn dan 45 graden Celsius.

Let op: Draag tijdens het werk altijd een veiligheidsbril, een stofmasker, beschermende handschoenen en gehoorbescherming.

- Let op Gevaar voor letsel: Richt de bandenpomp niet op mensen of dieren.
- Gebruik de bandenpomp niet als het luchtuitlaatmondstuk niet op zijn plaats zit.

Aandacht!

Zorg ervoor dat de compressor en de drukleiding zijn voorzien van een luchtfilter en een aftapelement.

- Aandacht! Houd de slang en de drukmeter uit de buurt van hete oppervlakken, open vuur en agressieve oplosmiddelen.
- Let op: Gebruik geen hete perslucht! De maximale temperatuur van de perslucht mag niet hoger zijn dan 45 graden Celsius.

- De slang mag niet geknikt worden en er mogen geen zware voorwerpen op geplaatst worden.
- Let op dat de drukmeter niet door voertuigen wordt overreden.
- Let op: Zorg ervoor dat de compressor en de drukleiding zijn voorzien van een luchtfilter en een aftapelement.
- Laat kinderen niet met een bandenpomppistool spelen.
- Laat de manometer niet op de grond vallen.

Opstarten / aansluiten:

1. Steek de connector in de aansluitbus van de persluchtslang. Zorg ervoor dat de connector is aangesloten en dat de compressor meer druk kan genereren dan de vereiste bandenspanning.
2. Bepaal de vereiste bandenspanning. Deze kunt u vinden in het instructieboekje van het voertuig of in de informatie van de bandenfabrikant. De maximale bandenspanning mag niet overschreden worden. De maximaal toegestane bandenspanning staat op de banden aangegeven.
3. Verwijder de ventieldop, druk op de veiligheidshendel op de ventieldop en plaats de ventieldop op het ventiel.
4. Haal de trekker van het pistool even over. Er stroomt lucht in de band. Om de huidige bandenspanning te controleren, laat u de trekker los; De actuele bandenspanning wordt weergegeven op de drukindicator (manometer). Herhaal deze handeling totdat de manometer de gewenste druk aangeeft.
5. Als u de band wilt leeg laten lopen, drukt u op het ontluchtingsventiel aan de zijkant. Wanneer u de knop loslaat, wordt de huidige bandenspanning weer weergegeven.
6. Let op: Als u uw banden oppompt en uw tubeless banden los zijn geraakt van de velg, raadpleeg dan een specialist.
7. Nadat u op de veiligheidshendel hebt gedrukt, verwijdert u de ventieldop en plaatst u de dop terug. Het pistool wordt losgekoppeld van de persluchttoevoer door de ring op de persluchtaansluitbus naar achteren te trekken.

Schoonmaak:

- De manometer mag alleen worden schoongemaakt met een vochtige doek en afwasmiddel.
- Let op: Gebruik geen agressieve oplosmiddelen voor het reinigen.

Aandacht! Als u de bovenstaande instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat of andere apparaten of uitrusting. Hiervoor wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Gemaakt voor

FH GEKO

Kietlin, ul. Ruimterij 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de markering - CE

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FH GEKO Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

TG-13 Opblaaspistool **Type: G01111, Model: TG-13**

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines

2006/95/EG van 12 december 2006

betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten met betrekking tot elektrische apparatuur die is ontworpen voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen en normen EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. CMZJ1409224422 van 18/09/2014

uitgegeven door GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Straße 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.09.2015
Plaats en datum van uitgifte

Meester in de rechten Grzegorz Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

TG-13 πιστόλι φουσκώματος
Τύπος: G01111, Μοντέλο: TG-13

Μετάφραση του αρχικού εγχειριδίου
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής.

Παράγεται για
FH GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

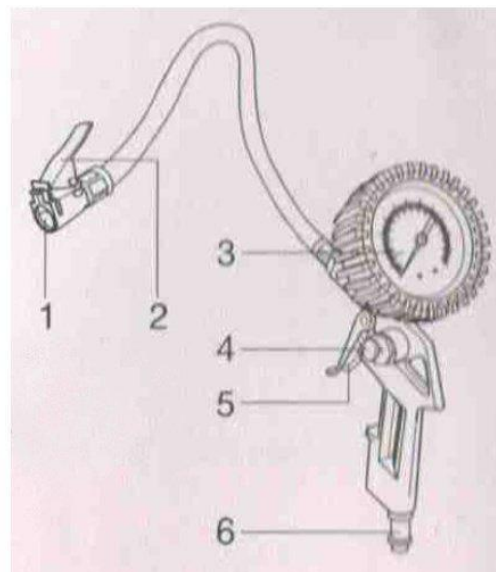


Εφαρμογή

- Για το φούσκωμα και τον έλεγχο της πίεσης στους τροχούς με πνευματικά ελαστικά.
- Πίεση εργασίας 0-100PSI μέγιστη 120PSI.
- Μόνο για οικιακή χρήση! Δεν είναι κατάλληλο για βιομηχανική ή επαγγελματική χρήση!

Λίστα εξαρτημάτων:

1. Καπάκι ανεμιστήρα
2. Μοχλός ασφαλείας
3. Μανόμετρο (bar/psi)
4. Βαλβίδα απελευθέρωσης αέρα
5. Σκανδάλη
6. Σύνδεσμος πεπιεσμένου αέρα 1/4



Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφιερώστε λίγα λεπτά για να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλο άτομο, δώστε του/της τις ίδιες οδηγίες.

Συμβουλές ασφαλείας:

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση ελαστικών που καθορίζεται από τον κατασκευαστή!

Προσοχή: Κίνδυνος θραύσης!

- Η μέγιστη πίεση λειτουργίας του πιστολιού φουσκώματος ελαστικού είναι 120 PSI.
- Η παροχή πεπιεσμένου αέρα πρέπει να είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα ρύθμισης πίεσης.

• Προσοχή: Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!

- Το οξυγόνο, τα εύφλεκτα αέρια, το αέριο του κυλίνδρου ή άλλα μέσα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν ποτέ ως πηγή πίεσης. Το όπλο δεν πρέπει ποτέ να είναι στραμμένο σε ανοιχτή φλόγα.
- Μην χρησιμοποιείτε ζεστό πεπιεσμένο αέρα! Η μέγιστη θερμοκρασία του πεπιεσμένου αέρα δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 45 βαθμούς Κελσίου.

Σημείωση: Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας, μάσκα σκόνης, προστατευτικά γάντια και προστασία ακοής όταν εργάζεστε.

- Προσοχή Κίνδυνος τραυματισμού: Το πιστόλι φουσκώματος του ελαστικού δεν πρέπει να είναι στραμμένο σε ανθρώπους ή ζώα.
- Το πιστόλι φουσκώματος του ελαστικού δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς να έχει τοποθετηθεί το ακροφύσιο εξόδου αέρα.

Προσοχή!

Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής και η γραμμή πίεσης είναι εξοπλισμένα με φίλτρο αέρα και στοιχείο αποστράγγισης.

- Προσοχή! Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα και το μανόμετρο μακριά από καυτές επιφάνειες, ανοιχτές φλόγες και επιθετικούς διαλύτες.
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε ζεστό πεπιεσμένο αέρα! Η μέγιστη θερμοκρασία του πεπιεσμένου αέρα δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 45 βαθμούς Κελσίου.

- Ο εύκαμπτος σωλήνας δεν πρέπει να είναι λυγισμένος ή να τοποθετούνται βαριά αντικείμενα πάνω του.
- Προσέξτε να μην χτυπηθεί το μανόμετρο από οχήματα.
- Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής και η γραμμή πίεσης είναι εξοπλισμένα με φίλτρο αέρα και στοιχείο αποστράγγισης.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με το πιστόλι φουσκώματος του ελαστικού.
- Μην αφήνετε το μανόμετρο να πέσει στο έδαφος.

Θέση σε λειτουργία / σύνδεση:

1. Εισαγάγετε το βύσμα στην υποδοχή σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος εμπλέκεται και ότι ο συμπιεστής μπορεί να παράγει περισσότερη πίεση από την απαιτούμενη πίεση ελαστικού.
2. Προσδιορίστε την απαραίτητη πίεση, την οποία μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο του οχήματος ή στις πληροφορίες του κατασκευαστή του ελαστικού. Δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη πίεση των ελαστικών. Η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση ελαστικών αναφέρεται στα ελαστικά.
3. Αφαιρέστε το καπάκι από τη βαλβίδα, πιέστε το μοχλό ασφαλείας στο καπάκι της βαλβίδας και επανατοποθετήστε το καπάκι στον ανεμιστήρα.
4. Τραβήξτε στιγμιαία τη σκανδάλη του όπλου. Ο αέρας ρέει στο ελαστικό. Για να ελέγξετε την τρέχουσα πίεση των ελαστικών, αφήστε τη σκανδάλη, η τρέχουσα πίεση ελαστικού θα υποδειχθεί στο μανόμετρο. Επαναλάβετε αυτή τη λειτουργία μέχρι το μανόμετρο να δείξει την απαραίτητη πίεση.
5. Εάν θέλετε να ξεφουσκώσετε το ελαστικό, πατήστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης αέρα στο πλάι. Αφού το απελευθερώσετε, θα εμφανιστεί ξανά η τρέχουσα πίεση ελαστικού.
6. Σημείωση: Εάν έχετε ελαστικά χωρίς σωλήνα που έχουν χαλαρώσει από τη στεφάνη, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό.
7. Αφού πατήσετε το μοχλό ασφαλείας, αφαιρέστε το καπάκι από τη βαλβίδα και επανατοποθετήστε το καπάκι. Η αποσύνδεση του πιστολιού από τον πεπιεσμένο αέρα γίνεται τραβώντας προς τα πίσω τον δακτύλιο στην υποδοχή σύνδεσης παροχής πεπιεσμένου αέρα.

Καθάρισμα:

- Το μανόμετρο μπορεί να καθαριστεί μόνο με ένα υγρό πανί και λίγο υγρό πιάτων.
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε επιθετικούς διαλύτες για τον καθαρισμό.

Προσοχή! Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό, ζημιά στη συσκευή ή σε άλλες συσκευές ή συσκευές για τις οποίες δεν θα φέρουμε καμία ευθύνη.

Παράγεται για

FH GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Ραντόμσκο

www.geko.pl



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους που εφαρμόστηκε η σήμανση - CE

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Πιστόλι φουσκώματος TG-13 Τύπος: G01111, Μοντέλο: TG-13

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα

2006/95/ΕΚ της 12ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης και των προτύπων EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

είναι πανομοιότυπο με το αντίγραφο που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης τύπου ΕΚ αρ. CMZJ1409224422 της 18/09/2014

που εκδόθηκε από την GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή τροποποιηθεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23/09/2015

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

M.A Grzegorz Kowalczyk

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Pistola de Inflar TG-13

Tipo: G01111, Modelo: TG-13

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É de responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.

Fabricado para
FH GEKO

Rua Kiev, 1. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

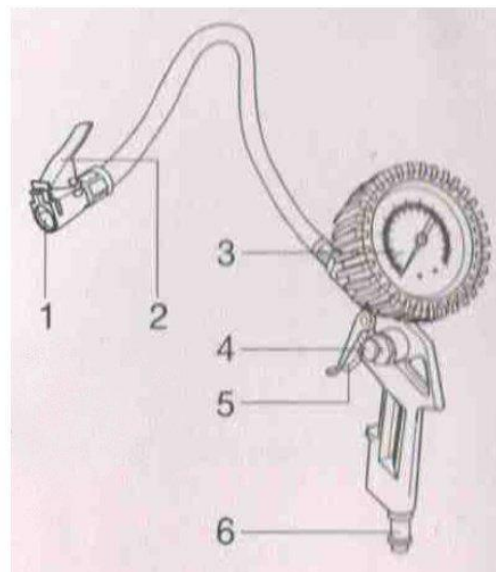


Aplicativo

- Para encher e verificar a pressão em rodas com pneus pneumáticos.
- Pressão de trabalho 0-100PSI máximo 120PSI.
- Somente para uso doméstico! Não é adequado para uso industrial ou profissional!

Lista de peças:

1. Tampa da válvula
2. Alavanca de segurança
3. Manômetro (bar/psi)
4. Válvula de liberação de ar
5. Gatilho
6. Conector de ar comprimido 1/4



Antes de começar a usar este produto, reserve alguns minutos para ler este manual do usuário. Se o dispositivo for passado para outra pessoa, entregue-lhe também este manual de instruções.

Dicas de segurança:

- **ATENÇÃO:** Não exceda a pressão máxima dos pneus especificada pelo fabricante!

Atenção: Perigo de quebra!

- A pressão máxima de trabalho da pistola de enchimento de pneus é de 120 PSI.
- O fornecimento de ar comprimido deve ser equipado com uma válvula reguladora de pressão.

• Cuidado: Risco de incêndio e explosão!

- Oxigênio, gases inflamáveis, gás engarrafado ou outros meios nunca devem ser usados como fonte de pressão. Uma arma nunca deve ser apontada para uma chama aberta.
- Não utilize ar comprimido quente! A temperatura máxima do ar comprimido não deve exceder 45 graus Celsius.

Observação: use sempre óculos de segurança, máscara contra poeira, luvas de proteção e proteção auditiva ao trabalhar.

- Cuidado Perigo de ferimentos: Não aponte o inflador de pneus para pessoas ou animais.
- Não opere o inflador de pneus sem o bico de saída de ar no lugar.

Atenção!

Certifique-se de que o compressor e a linha de pressão estejam equipados com um filtro de ar e um elemento de drenagem.

- Atenção! Mantenha a mangueira e o manômetro longe de superfícies quentes, chamas abertas e solventes agressivos.
- Atenção: Não utilize ar comprimido quente! A temperatura máxima do ar comprimido não deve exceder 45 graus Celsius.

- A mangueira não deve ser dobrada nem objetos pesados colocados sobre ela.
- Tenha cuidado para que o manômetro não seja atropelado por veículos.
- Nota: Certifique-se de que o compressor e a linha de pressão estejam equipados com um filtro de ar e um elemento de drenagem.
- Não permita que crianças brinquem com a pistola de encher pneus.
- Não deixe o manômetro cair no chão.

Inicialização / conexão:

1. Insira o conector no soquete de conexão da mangueira de fornecimento de ar comprimido. Certifique-se de que o conector esteja encaixado e que o compressor possa gerar mais pressão do que a pressão necessária do pneu.
2. Determine a pressão necessária, que pode ser encontrada no manual do veículo ou nas informações do fabricante do pneu. A pressão máxima dos pneus não deve ser excedida. A pressão máxima permitida dos pneus está marcada nos pneus.
3. Remova a tampa da válvula, pressione a alavanca de segurança na tampa da válvula e coloque a tampa na válvula.
4. Puxe o gatilho da arma por um momento. O ar flui para dentro do pneu. Para verificar a pressão atual do pneu, solte o gatilho; a pressão atual do pneu será mostrada no indicador de pressão - manômetro. Repita esta operação até que o manômetro indique a pressão necessária.
5. Se quiser esvaziar o pneu, pressione a válvula de liberação de ar localizada na lateral. Quando liberado, a pressão atual do pneu será exibida novamente.
6. Observação: se você estiver enchendo e os pneus sem câmara estiverem soltos do aro, consulte um especialista.
7. Após pressionar a alavanca de segurança, remova a tampa da válvula e reinstale a tampa. A pistola é desconectada do suprimento de ar comprimido puxando o anel no soquete de conexão do suprimento de ar comprimido para trás.

Limpeza:

- O manômetro deve ser limpo somente com um pano úmido e detergente.

Observação: não use solventes agressivos para limpeza.

Atenção! O não cumprimento das instruções acima pode resultar em ferimentos pessoais, danos ao dispositivo ou a outros dispositivos ou equipamentos, pelos quais nenhuma responsabilidade será assumida.

Fabricado para

FH GEKO

Rua Kiev, 1. Espaçorowa 3,

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação - CE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, ul. Espaçorowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Pistola de Inflar TG-13 **Tipo: G01111, Modelo: TG-13**

cumpre os requisitos das directivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa às máquinas

2006/95/CE de 12 de dezembro de 2006

sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas a equipamentos elétricos concebidos para utilização dentro de certos limites de tensão e normas EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação

Tipo CE nº. CMZJ1409224422 de 18/09/2014

emitido por GTS Prüf-und Zertifizierungs GmbH

Burgstadter Strasse 21, D-09233 Hartmannsdorf

e-mail: info@gts-cert.de, www.gts-cert.de

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela elaboração da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiev, 23.09.2015
Local e data de emissão

Mestrado Grzegorz Kowalczyk
Nome, primeiro nome e cargo da pessoa autorizada